

EXHIBIT A

Proceeding No. 2011-0106

*[handwritten: "Dr. Callejas 63"]***JUDGE WRITING THE DECISION: DR. MILTON TORAL ZEVALLOS**

PROVINCIAL COURT OF JUSTICE OF SUCUMBIOS - SOLE DIVISION OF THE PROVINCIAL COURT OF JUSTICE OF SUCUMBIOS. Nueva Loja, Tuesday, January 3, 2012, 4:43 p.m. Add to the record the motions filed by the defendant, along with their respective exhibits. Furnish the certified copies it requests, at the petitioner's expense. HAVING REVIEWED THE RECORD. By means of the petition for appeal filed on February 17, 2011, Attorney Pablo Fajardo, in his capacity as Counsel of Record for those that are the claimants in this case – plaintiffs – appealed the partially condemnatory judgment issued on February 14, 2011 by the lower court, making their appeal on the issues indicated as follows: A) The economic losses that the plaintiffs assert in the first person; B) Damage to the ancestral lands of the indigenous natives of the zone; and C) Damage resulting from the spraying of crude on the roads by Texaco, as well as damage to other structures and lands. Those are the principle questions of the plaintiffs' disagreement. Subsequently, in the motion to expand the scope of the appeal, the plaintiffs attached what they assert to be "information of absolute importance for the just and correct resolution of the appeals filed by both parties.", making reference to the order of the Court of Appeals in the United States, Second Circuit – New York – of March 17, 2011 – case 10-1020–; and, to others related to the abuse of process and procedural bad faith of the defendant and its representative. For its part, the defendant also appealed the judgment, on March 9, 2011, in addition to petitioning for a declaration of nullity of the proceeding. These are the parameters of the litigation for deciding the lawsuit at this level, which requires consideration of the following: FIRST: The Division has competency to hear and resolve this case, given the fact that the Judiciary Act expressly grants it in Art. 208, No. 1; and, specifically, because of that set forth in Art. 838 of the Code of Civil Procedure, related this time to the procedures corresponding to the type of dispute that we are examining. SECOND.- With respect to what is alleged by the defendant against Ecuadorian jurisdiction and the competency of this Court, that will be material for analysis in the pertinent part of this ruling, however, the rules of public law – such as those that refer to jurisdiction and competency, it is worth noting, insofar as they relate to the State's power to organize its public functions and institutional structure – cannot be overcome by mere private interests or situations by saying that because the subject of this action does not have a domicile in Ecuador, in addition to never having operated in Ecuador, this precludes the competency and jurisdiction of the Ecuadorian court to try it, because an individual or legal entity may well consent or obligate itself to the laws of another State, without procedural difficulty of any kind. Moreover, the assumption on which Chevron Corporation bases its arguments is inaccurate when it asserts that only "The scope of application of the laws of Ecuador and, therefore, of the judicial activity of Ecuadorian judges, are determined by articles 13 and 15 of the Civil Code," indeed, in the face of its own assertion, the selfsame defendant has acknowledged the mandate of Art. 1 of the Code of Civil Procedure, inasmuch as there exists jurisdiction and competency of the judges and courts specified by the laws of the Republic of Ecuador, as indicated in the appealed judgment. There being no omission of any substantial legal requirement common to all proceedings and levels, or procedural violation detrimental to the decision of the case, nor likewise, any infringement due to ignorance, denial, or lack of recognition of the full guarantees of due process that would make it necessary to speak of nullities, the validity of the proceeding is declared. THIRD.- Prior to the analysis incumbent upon this court that must resolve this case with a judgment on the merits the Division considers it necessary to point out the following: Persistently the defendant, Chevron Corporation, has been the instigator of incidents that have resulted in

CERT. MERRILL VER

[Three handwritten sets of initials in bottom left corner]

obstruction of the judicial process, for example that “its right to defend itself was impeded”; that “there are no procedural guarantees in the processing of the case,” “that I protest the judges and the substitute judges” and a long etcetera we will avoid enumerating, but making it clear that, from this unilateral viewpoint, we can even point out the existence of inappropriate challenges including petitions for declarations of procedural nullities; recurring attitudes throughout the proceeding which finally precipitated the most refined and unusual of all of them - like the cherry on the cake -, to put in practice the contradictory form of introducing their motions to the case with the label of coming to this Division “appearing under protest” (?), under cover of purported irregularities that, it said, continued to affect the case. Before discussing, defending, or attacking even, as is *de rigueur* and appropriate in all fair conduct, it came submerged in labyrinthine profundities seeking with persistence procedural errors. Regardless of these realities to which it probably arrived through a combative strategy; and, it not being coherent to favor the violator only to the detriment of the participation of the party that petitioned for judicial protection in search of reparation for an aggrieved right, the Division considers it necessary to contrast the positions of the opposing parties in the proceeding - plaintiffs and defendant; with the complaint and the answer thereto -, which will also prevent continued nurturing of virulent attitudes against what is believed to be an obstacle or considered detrimental to its own interest in the proceeding. THIRD [sic].- With a prior and exhaustive review of the proceeding, along with the judgment of the trial court, seeking what legal doctrine calls relation of consistency of the ruling with the supporting documents in the proceeding, the Division believes that the denial of Chevron’s petitions, filed with clear abuse of process and clear intent to obstruct the administration of justice, cannot be considered “denial” or “lack of jurisdictional guarantees.” The record shows that the requests for the taking of evidence filed by the defendant, Chevron Corporation, were accepted and processed without any exceptions. It came to each and every one of the judicial inspections it deemed necessary for its defense; obviously, not what it even untimely requested. Hundreds of thousands documents [sic] submitted by Chevron Corporation bloated the case with everything it considered pertinent to add - so much that at this stage alone there were almost two hundred record binders (about twenty thousand pages), not counting the more than two hundred thousand papers in the first instance case-; clearly its counterpart has filed its own, although far from the quasi-inofficious bloating. And it is in this documentation, furnished by the defendant itself, where concepts and definitions contained ultimately in the lower court’s judgment appear, such as “environmental damage” on page 3208, which it later tried to deny. Also requests for testimony even from former officials; sending of of [sic] letters rogatory to the United States of America; requests to Ecuadorian provinces, official letters to numerous institutions, even arriving at the interview of an expert to exhaust his questions and concerns - page 158,789 to 158,790 -; all these statements and documents have been added to the case file and the Division sees that the judgment of the lower court has indeed addressed them, as it also does in its subsequent decision clarifying the ruling. In the case file numerous collateral procedural issues raised by the selfsame defendant; procedural order, decree, or order – and, obviously, not excluding the lower court’s judgment - they did not go without [the defendant’s] answer or comment; and, the aforesaid, notwithstanding the need to optimize time in these cases of judicial proceedings, for their rapidity, at least theoretically. Inappropriate comments against Ecuadorian jurisdiction in international forums form another chapters, seeking interference in this State function in a matter related to which the judge of the first instance judgment in this case said that “in the 1995 Contract the unilateral will of the State is not expressed, but rather, in it the will of an individual, Texpet, has participated concurrently, it is clear that said contract cannot be qualified as an act of Government, and much less that it has been signed by the Government in the name of all Ecuadorians,” limiting the scope of the 1998 release from liabilities to an act between parties and declining to

CERT. MERRILL VER

[Three handwritten sets of initials in bottom left corner]

recognize it as “an act of government.” The attitudes of abuse of the right to defense as it understood it would have been able to defend itself, lead to the public declarations of some North American judge of the surname Kaplan who tried to offend, without motive or justification, the Ecuadorian Administration of Justice. The defendant’s reference “to the US\$3 million attempted bribery, implicating one of the lower court judges,” is to the Division a clear demonstration of behavior dissociated from the record of the process, and that behavior does not find any support in the law. There are, among others, the natural spaces in which the defendant understood it was appropriate to defend itself and to be heard in the case, and the Division - this Division -, relying fully on reasoning and a prudent attitude as befits the Magistracy of Justice, and because of the necessity to obviate a litigant from continuing to complain about the so-called disparate treatment that was harming it according to it, before ordering the return of the insolent motions with which it appeared in court, instead accepting them without issuing the official letter to the Judicial Council for corrective measures against those who signed them, as counsel making the petitions. Apparently, the policy for action of the defendant was no different at the lower level – or, to put it another way, it was no different at this level – and, it is worth noting that in a kind of itch to file motions concerning everything the court said or did, it found ways to safely obstruct the proceeding. This recounting of the proceeding has become necessary, referring to the attitudes and behavior of the litigant from whom it is necessary to request composure, because in the final instant that defines a case with the judgment, it is the judges’ turn to speak, and the litigants must listen. FOURTH.- Concerning the plaintiffs’ appeal, inasmuch as it references damages that have supposedly not been considered by the judgment of the lower court, we note, on the contrary, that the judgment does indeed refer [to] the existence of these damages, or losses. However, such damages have not been the object of any measure of remediation, as appropriate, for various reasons, explained as follows: The economic losses suffered by the plaintiffs would constitute a loss and as such they were not alleged in the complaint and neither is there any claim whatsoever for their compensation, for which reason the record contains no grounds that would justify ordering the defendant to indemnify them, even if the existence of those losses were proven in the eyes of the judge. The complaint asks for the remediation of the environmental damage which refers in part to losses. Regarding the damage associated with the ancestral territories of the indigenous nationalities in the zone in which Texpet operated, it is observed that the rights to these territories that have been recognized for these peoples were not in effect at the time of the events that provoked this case, so they are not remediable by means of this lawsuit, and neither are they subject to compensation by the defendant in this case. On this matter, which relates to application of the principle of non-retroactivity of the law, we note the difference between the right to the indigenous territories, which was not recognized as a substantive right until subsequent to those that are the basis of this case, and the right to obtain remediation for the damages suffered in various forms, which were recognized by the Civil Code long before the start of Texpet’s activities in the Amazon and which has been the basis of this claim. The Civil Code does not distinguish the types of damage that may occur but deals with very old rules that without a doubt could not have anticipated the situations being faced now. So it is clear to the Division that the rules of the Civil Code did not foresee an enumerated list of typology of damages, and it was not limited. There is no legal basis for the position that the rules of the Civil Code exclude environmental damage from their scope. Beyond this, it is the manner of filing the claim, that is, the formalities or procedure, which is established by the Environmental Management Act of 1999, and as such its application is mandatory, in accordance with rule 20 of Art. 7 of the Civil Code. On this basis it is explained that the loss of territory is not recognized as compensable damage, by application of the principle of non-retroactivity of the law; but the right established by the Civil Code which provides that “as a general rule a popular action is granted in all cases of contingent damage which, due to someone’s imprudence or negligence, threatens unspecified

CERT. MERRILL VER

[Three handwritten sets of initials in bottom left corner]

persons,” is recognized. This right was in effect when Texaco operated in Ecuador. This is sufficient legal basis according to Ecuadorian legislation to justify legally ordering the remediation measures that appear in the February 14, 2011 judgment, but the Division does not find a substantive legal basis that is applicable [to] and covers the right to be compensated for the loss of territory,. [sic] As for the damages caused by the spraying of crude on the roads by Texaco, as well as damages to other structures and lands, the appealed judgment is upheld inasmuch as there is no evidence in the record that estimates the magnitude of the damage, nor are there references to an appropriate amount for the remediation of this kind of damage, as has been pointed out to the Division. These damages, although the record contains documents that prove their existence, have not been duly described nor does there exist an estimate of what their remediation would cost. The Division notes that the mere existence of these damages were not alleged until after the complaint was filed; there is no clear definition in that respect, nor can the cost of remediation be estimated, therefore this part of the appeal is also rejected. For the reasons set forth, the appeal in the form in which it has been filed by the plaintiffs is denied, and here it is decided, with respect to considering the remediation of damages that supposedly were not considered in the judgment of the lower court. However, the court takes into consideration what was asserted in the motion of April 4, 2011, with respect to procedural bad faith, an item that, as the Court recalls, has already been considered in the first instance judgment, which ordered the defendant to pay court costs for flagrant bad faith manifested in the litigation at that level. The subsequent events, such as the grounds for the defendant’s appeal, the statements in foreign courts, and the decisions the defendant has tried to obtain there, will be the subject of a later ruling. FIFTH.- As for what the defendant has said through its appeal brief, the Division says: The claim that the proceedings be declared a nullity for lack of jurisdiction, and derivatively for lack of competence, although procedural validity has already been declared, it is necessary to say that, once the “procedural requirements” of the trial were examined, [the Division] finds that the academic review made by the defendant loses validity due to the weakness of the argument that “as was demonstrated during the proceedings and as is a matter of record, Chevron never been domiciled nor operated in Ecuador,” since it uses it to conclude flippantly that Art. 13 of the Civil Code is not applicable to Chevron; or that, as it has also said, “it neither has property, nor has it entered into contracts that must be performed in our country,” article 15 of the same code is not applicable to it. The reasoning that “the scope of application of the laws of Ecuador and, consequently, of the judicial activity of the Ecuadorian judges, is determined by articles 13 and 15 of the Civil Code” has been reduced to this type of lucubrating, failing to consider, on one hand, that the rules pertinent to jurisdiction in Ecuador are in no way limited to these two substantive rules, and on the other, that this opinion disregards any consideration of the true and legal possibility of submitting oneself to a certain jurisdiction by agreement of the parties, or the free will, of one who not being under a jurisdiction, agrees to submit to the same, because of having subrogated itself in obligations, etc. Our jurisprudence already has held that “the laws of a country are classified as substantive or material and procedural or adjective. The procedural or adjective ones take into consideration rules on jurisdiction and competency (...). For its part, the first section of Book One of the Code of Civil Procedure governs jurisdiction and competence in general which, depending on the case, is also applicable to matters that contain international elements. In accordance with the principle of free will, in private contracting, which is established in the legislation of the majority of the civilized countries of the world, and provided for in Art. 1588 of the Ecuadorian Civil Code (currently 1561), in a private contract with international elements, the parties may submit to the legislation of a certain country, and at the same time submit to certain judges and courts, or if they see it fit, submit only to legislative competence or only to judicial

CERT. MERRILL VER

[Three handwritten sets of initials in bottom left corner]

competence.” In this regard, it is worth considering that “Each State in the exercise of its sovereignty, issues the rules it deems appropriate for governing the persons, property, acts and contracts over which it has jurisdiction.” Therefore it is worth considering as well that Art. 30 (currently 29, says the Court) of our Code of Civil Procedure, in addressing competent jurisdiction, orders that, in addition to the judge of the domicile of the defendant, also competent are: “1. The judge of the place where the payment must be made or the obligation must be fulfilled; 2. The judge of the place where the contract was signed, if at the time of the suit the defendant, or its counsel or special agent, is present there for the matter involved; 3. The judge to whom the defendant has expressly submitted in the contract; 4. The judge of the place where the thing that is the root of the dispute is located. If the thing is situated in two or more cantons or provinces, the judge of the place where the estate’s house is located; but if the suit refers only to one part of the property, the judge of the place where the disputed thing is located, and if this thing belongs to various jurisdictions, the plaintiffs may choose the judge from any of them; 5. The judge of the place where the harm was caused, in lawsuits involving their compensation or repair; and 6. The judge of the place where another party’s property has been administered, when the suit is over administration accounts.” Thus, Arts. 11 and 12 (currently 10 and 11), contemplate express and tacit voluntary extension. Express voluntary is when a person who is not, by virtue of his domicile, submitted to the competence of the judge, submits to it expressly, whether by answering the complaint or whether through having agreed in the contract. Tacit extension, by appearing before the court without declining competence, or because the defendant has not previously appeared before its judge to initiate it. Also, with respect to a person who assumes a subsidiary obligation, unless otherwise agreed in the contract that establishes the subsidiary obligation” – Cassation Case File 217, R.O. 109 of June 29, 2000 - . - Thus, jurisdiction and competence are regulated by procedural laws, that have to do with the authority to administer justice, and therefore, what is established in Art. 1 of the Code of Civil Procedure, cited by the defendant in its appeal brief, which provides that jurisdiction is an authority that corresponds to the magistrates and judges established by law, also is a matter of public law; in Art. 167 of the Constitution of the Republic of Ecuador; in the rules of the Judiciary Act – Art. 150 – that speak of jurisdiction and it is reiterated in the public authority to judge and enforce what is judged, authority that corresponds to judges as established by the Constitution and the law, and that is exercised according to the rules of competence: The rule of Art. 152.- Birth of jurisdiction. Jurisdiction is born through an appointment carried out in accordance with the Constitution and the law. The exercise of jurisdiction begins at the moment when the judge takes possession of his or her function and effectively begins to exercise it. The functions of the judge will continue until the day when his or her successor enters into the effective exercise of the position, and No. 1 of Art. 30 of the same Code of Civil Procedure, which establishes that in addition to the judge of the domicile, also competent are that of the place where the payment must be made or the obligation must be fulfilled.” In relation to this last rule, it is fitting to remember that the record shows that the action in which these proceedings originate was preceded by another similar one, filed in the United States of America, precisely the country of origin of the defendant. However, that party refused to be judged by the judge of its domicile, alleging that it was not the most convenient forum, but rather the Ecuador forum. It was under this focus that the case was dismissed in the United States of America: Under an offer by Texaco Inc. to submit to Ecuadorian justice. However, Ecuadorian justice issues a judgment, and the defendant Chevron Corp., merged with Texaco Inc., who has appeared in trial with the turns, focuses and attitudes that allow one to see there a true substantial party that seeks to defend its own, alleges lack of jurisdiction because, according to it, it has never operated in Ecuador, and the topic of the “lack of jurisdiction” is asserted depending on the fact that “only” Texaco agreed to submit to the jurisdiction of Ecuador, and Chevron, also according to it, is not the successor of Texaco.

CERT. MERRILL VER

[Three handwritten sets of initials in bottom left corner]

Thus, considering that one of the arguments of its defense is “that the defendant company has never operated in Ecuador, and that it has neither legal status nor contracts in this country, and therefore its Courts are not competent,” one would have to conclude that neither in the United States nor in Ecuador does the defendant have competent judges to hear and decide the complaints for the damages that Texaco caused in the Ecuadorian Amazon, and this impunity should be attributed principally to Chevron not assuming responsibility for Texaco Inc., in other words, Texaco and Chevron would be unpunished after the company merger. Simply it would be about de facto subjects, not submitted to any jurisdiction of those called upon until now to intervene and resolve this judicial matter. [The Division] reiterates what was just said regarding how clear it is to the judging eye, the well-known participation in the case of the defendant that has defended itself in trial as is rational for the owners of the lawsuit to do, but this time along with what was said by the highest Ecuadorian Court of Justice at the time, and so held in a matter aimed at removing any hint of a doubt as to the standing of the party sued: “... it is presumed by inferring directly from the Law that, since there does not exist in Ecuador property belonging to nobody or *res nullius*, of nobody or of none, and since this is a site situated within the urban perimeter, absent some other owner, it is the Hon. Municipality of Quito, which has appeared throughout the entire development of the proceeding and continues defending its rights with the constancy, intensity, zeal and energy with which usually the owners of a piece of property do, in similar cases ...” – R.O. 103, July 8, 1997 (taken from the Work “Defenses and Exceptions in Civil Procedure,” Attorney Manuel Tama, page 585). The Division takes into consideration the judgment of the U.S. Court of Appeals, Second District (New York) of March 17, 2011 (Case No. 10-1020) in which, addressing this same topic, it has been said “Chevron Corporation claims, without citation to relevant case law, that it is not bound by the promises made by its predecessors in interest Texaco and Chevron Texaco, Inc. However, in seeking affirmance of the district court’s forum non conveniens dismissal, lawyers from Chevron Texaco appeared in this Court and reaffirmed the concessions that Texaco had made in order to secure dismissal of plaintiffs’ complaint. In so doing, Chevron Texaco bound itself to those concessions. In 2005, Chevron Texaco dropped the name “Texaco” and reverted to its original name, Chevron Corporation. There is no indication in the record before us that shortening its name had any effect on Chevron Texaco’s legal obligations. Chevron Corporation therefore remains accountable for the promises upon which we and the district court relied in dismissing plaintiffs’ action.” – Judgment of the U.S. Court of Appeals, Second District (New York). Nor will this Division be deceived only having to consider that it was the same company sued in this trial, Chevron Texaco Corporation – who later changed its name to Chevron Corp. – that appeared before the North American court to ratify the promises that Texaco Inc. made, among which stands out “to waive any statute of limitations-based defenses that may have matured since the filing of plaintiffs’ complaint” and that it would “satisfy judgments that might be entered in plaintiffs’ favor, subject to its rights under New York’s Recognition of Foreign Country Money Judgments Act.” It is now evident that there is no effort to fulfill any of these serious forms of appearance. The second subsidiary defense raised by Chevron Corp. was the prescription of the action, which is the equivalent of a statute of limitations-based defense which has done nothing more than mature, but never taking away efficacy from the right of action. On the other hand, it is also public that the defendant has announced through its different spokespersons that the lower court’s judgment is “illegitimate and unenforceable” and also has filed various legal actions to resist its enforcement, even before this has been attempted, so the refusal to comply with the judgment – and therefore its promise to the North American court – is an undeniably certain and proven fact, beyond any expectation or

CERT. MERRILL VER

[Three handwritten sets of initials in bottom left corner]

speculation of the parties. Additionally, this Division considers that, regardless that the focus of the lower court's judgment has been made because of the territory where the damage was caused and where the remediation should be made, in the middle there is a complex network of legal relationships that allow us to understand that nowadays neither life nor the law is so simple that one can try to avoid responsibilities through artifices or corporate veils. For this reason, the Division considers that in this case it has not been in the least incoherent to lead to trying to confuse the lack of jurisdiction with and lack of a proper defendant; it can be seen that the defendant seeks to create doubt, through confusion, about the lack of jurisdiction through evasive corporate structures. The purpose, following this brief review, appears with unmistakable tendency to avoid responsibility through the merger between Chevron Corp. and Texaco Inc., hiding behind the corporate veil the company that inherited the assets, leaving behind the obligations for the damages of the operations carried out by Texpet in the Ecuadorian Amazon, as well explained and detailed in the judgment of February 14, 2011, with the precision of the facts that the judge mentions and that in sound judgment render unquestionable the conclusion that the companies Chevron and Texaco merged, and that the legal phenomenon, in the best case scenario, might have been guided by the purpose of joining forces for economic convenience and not to evade the action of justice. So it is irrelevant that Chevron has never operated in Ecuador because, as was just said, the corporate merger with the company Texaco, who did operate in the country, being undeniable, the latter had already been sued when the merger occurred. The promise of Texaco, Inc., before merging with Chevron Corp.; and of Chevron Corp., after the merger, appears as one of the efficient motives for submitting to Ecuadorian justice. As a consequence, Chevron is obligated by the acts of Texaco and subject to our jurisdiction, currently under the competence of this Division, without having operated in its favor the allegation that it is not the proper defendant in this trial. With the grounds explained, the defendant lacks support and is disrespectful when it asserts that what was said in the appealed judgment contains "implicit the judicial statement that any foreign individual who is sued in Ecuador must necessarily appear in trial." At no time does the judgment make any reference whatsoever to universal jurisdiction or attempt to exercise it, but rather limits itself to resolving matters submitted to its competence based on the subject matter and the territory (environmental damage in the provinces of Orellana and Sucumbíos), also addressing the serious negotiations and formal offers of Chevron Texaco Corporation in the North American courts; all that to fulfill its function of administering justice, by virtue of its jurisdiction established in accordance with Ecuadorian public law – not only by the two Civil Code articles that the defendant limits itself to invoking in its appeal brief –, as has already been said, and which are also detailed in the appealed judgment. This defense of lack of jurisdiction as stated by the defendant in its appeal brief has thus been addressed. The topic of jurisdiction will be discussed below, with specific reference to the smear campaign to which this court has been subjected abroad, that, despite its harshness, has not been able to limit its dignity or commitment to the law and justice. In regard to the supposed "absence of a merger between Texaco and Chevron," it is incorrect to assert that the judgment is based on "speculative interpretation" of "press releases or electronic information" with a "limited scope." As can be seen, the judgment is based, among other facts, on the verbatim public statements of the highest representatives of both companies (CEO and President of Chevron Corp. and Texaco Inc., respectively), released by the same to all the shareholders and media through their official channels. There is no legal support for stating that these are simple "press releases" without any credibility. This is the information that the shareholders of Chevron Corp. and Texaco Inc., and the entire world, had knowledge of, and it turns out that it is also the only information that reveals the nature of the true corporate business that took place between Chevron and Texaco. This instrumental evidence demonstrates the existence of valid and legal business between

CERT. MERRILL VER

[Three handwritten sets of initials in bottom left corner]

two companies, which is not under discussion in this venue; however, what is in question is the use the defendant has attempted to make of said evidence, as a mechanism for evading the responsibility acquired upon absorbing the pending obligations of Texaco Inc. The trial court's judgment does recognize the demonstrative value of said evidence, and precisely in order to prevent it being used as a means to defraud; it is necessary to apply the doctrine of piercing the corporate veil for which reason it has not been necessary to apply the Corporations Act to a merger carried out abroad, as the defendant claims, but rather, as explained in the clarification of the appealed judgment, and this Division agrees, Ecuadorian law has been simply another factor – together with foreign law and doctrine, as well as universal principles of law- to be considered in order to evaluate the effects of the mentioned merger. In the case it granted validity to Chevron's argument, the Division would be violating public law and the basic principles of administration of justice, because it would mean accepting that we are traveling along a de facto road that glosses over irresponsible attitudes; it would suffice for a company that has pending obligations in Ecuador to participate in a reverse triangular merger abroad so that neither the law , nor Ecuadorian jurisdiction, nor even the foreign one for forum non conveniens, is applicable to it. Thus, in regard to the evaluation of the evidence that is the subject of comment by the defendant, there is a ruling of our cassation court, published in the Judicial Gazette of year XCVIII, series XVI, No. 13, page 3587, which states, "It is not appropriate to state arbitrarily that a procedural action or piece of information does not serve as evidence due to a lack of substantial solemnities; evidence must be considered as a whole: materials, testimonial, and documentary, and finally, when the traces that should have been left by the infraction have disappeared, or in the case that it were committed without leaving them, such traces can be established in an indisputable and conclusive manner." In the Division's estimation, this is exactly what the trial judge did in the appealed judgment: Consider the evidence as a whole (and not just the documentary evidence that the defendant demands) to establish the facts in an indisputable and conclusive manner. He dedicates a good part of the case file that corresponds to the judgment to decide based on the filings – starting on page 216,342 -; the Division does not agree with what Chevron asserts in its appeal brief, as regards the plaintiffs "error in suing Chevron, and not Texaco." The assertion that the appealed judgment tries to salvage the "blunder" of the plaintiffs and their attorneys, as Chevron says, could border on the sensitive and slippery field of defamation – the tongue is an organ that functions in a wet environment, and one must be careful not to slip when using it, the renowned Ecuadorian legal expert Efraín Torres Cháves has said -; it could border, says the Division, on the slippery field of defamation both against attorneys as well as against the judiciary itself, since nothing more than a careful observation would lead one to think that the "blunder" is the result of the plaintiffs' good faith in interpreting the public statements of the CEO of Chevron and of the President of Texaco, and not the simple press articles of some reporter or uninformed independent media outlet; they are verbatim statements from the highest authorities of both companies. In fact, and due to the necessary derivation of the defendant's forced concepts, then the United States Court of Appeals for the Second District (New York) would have committed a similar blunder for concluding that Chevron is successor of the obligations of Texaco, since, beyond the corporate structure that is used (merger or name change), the judgment of March 17, 2011 (Case 10-1020) says that "Chevron Corporation remains accountable for the promises upon which we and the district court relied in dismissing plaintiffs' action," making reference to the Texaco Inc.'s promises to submit to Ecuadorian jurisdiction. "We therefore conclude that the district court adopted Texaco's promise to satisfy any judgment issued by the Ecuadorian courts, subject to its rights under New York's Money Judgments Recognition Act, issued by a foreign country, in awarding Texaco

CERT. MERRILL VER

[Three handwritten sets of initials in bottom left corner]

the relief it sought in its motion to dismiss. As a result, that promise, along with Texaco's more general promises to submit to Ecuadorian jurisdiction, is enforceable against Chevron in this action and any future proceeding between the parties, including enforcement actions, contempt proceedings and attempts to confirm arbitral awards." Chevron has no support in asserting, in its appellate brief, that the complaint giving rise to this lawsuit is not the same as the one filed in New York, to which it, and Texaco had agreed to submit to. In this part the abovementioned judgment of March 17, 2011, was also clear, when the United States Court of Appeals said that "Chevron's contention that the Lago Agrio litigation is not the Aguinda action, refiled, is without merit. The Lago Agrio plaintiffs are substantially the same as those who brought suit in the Southern District of New York; and the claims now being asserted in Lago Agrio are the Ecuadorian equivalent of those dismissed on forum non conveniens grounds," thus this being correct, and the Division being in agreement with it, decides to ratify the action taken below since, jurisdiction and competence have been established pursuant to law and Chevron finds itself subject to the same. Regarding the lack of competence, it is noted that the first instance judgment does not violate the principle of congruence, given that after analyzing that which was resolved therein, in contrast with what was sought in the complaint and that alleged in the answer, it is advised that the judge was competent to decide all of the matters submitted to his consideration, among them, that regarding piercing the corporate veil, given that, if on one hand the plaintiffs assert that Chevron is the successor of Texaco, and, on the other, a defendant holding that that is not true considering that Texaco maintains legal life, resolving this crucial point of controversy is necessary as the subject of the debate; this is not a mere possibility for the judge to do, it was an obligation that defines a sensitive part of the trial; we could even say fundamental. The trial judge makes a complete and reasoned analysis in this regard in the amplifying part of the judgment, which this Division affirms. With respect to the competence to hear actions for contingent harm, the Division is aware that this is an action for environmental damages, but finds no valid reason in the argument of the defendant that "actions for civil damage cannot be joined with the latter." That attenuating goal with which the defendant presses its defense, rests on the premise that environmental damages cannot be considered contingent (Art. 2236 of the C.C.) since they claim that refers only to what is called "civil damages." The civil rules do not come to the distinction between civil damage and environmental damage, it simply refers to the particular situation of a contingent damage, without limiting the nature or very essence of the damage. For that reason, the fact that no express mention of environmental damage exists when contingent damage is discussed in the Civil Code, does not come to mean that environmental damage cannot be a contingent damage, nor that the legislator may have intended to exclude the possibility that environmental damage be considered contingent damage. Surely this scenario never occurred to the legislator at the time the Code of Dr. Andrés Bello was drafted. So it is that, considering how old our civil regulations are, it is obvious that it was not possible to foresee the situations we now face the world today, including nature by the way. Thus the need, as the law evolves, for institutions to be updated for the new generations, or reforms of those that exist, and in the ultimate instance the healthy understanding by the administrator of justice who cannot fail to hear, nor to judge, for lack or obscurity of the law. The national case law does not clearly show any reference to the action for contingent damage, for which reason its nonexistent or extremely limited practical application in Ecuador can be affirmed; so there is no opposition to applying the mentioned rule to claims of an environmental character, since the ideas of the legal premise are not in any way inconsistent with that of what happens in the natural kingdom. Art. 2214 of the Civil Code imposes the obligation to redress on who caused the damage to another, and in this case the judgment is sound for establishing damage, with

CERT. MERRILL VER

[Three handwritten sets of initials in bottom left corner]

legal responsibility of the defendant and the nexus between the antecedent – oil production activity —, and consequently —environmental damage; not personal damage -;. there lies the foundation of the obligation to provide redress; an unintentional tort — infringe Ecuadorian law that causes harm to another —, affecting not only the flora and fauna, but also other interest as a protected legal good — the health of the people in connection with the environment -, and its clear result of harm. The rule establishes the obligation to redress any damaging result. In this way, all defendant's arguments relating to the alleged lack or inapplicability of legal foundations are rejected, since, those commented, are highly relevant to this lawsuit. Regarding the nullity of the proceeding "due to procedural fraud and violation of the guarantees of due process," it must be said that the trial court record shows that the defendant has exercised a vigorous and ample defense in the trial — mention has already been made of thousands of pages inflating the record, submitted by that party, in the trial; proposing experts, questioning and examining these same judicial assistants and witnesses, arriving at each and every proceeding conducted at trial. Thus, the proceeding has been public and, from what is observed, also transparent, with a horrifying duration that ordinarily, and it cannot be doubted, affects the interest of the party presenting the complaint in the lawsuit, because, since the complaint, more than eight years have passed as of now only in Ecuador; in short, the evidence and actions – all of them – that were requested by the parties during the procedural investigation were put into process. Regarding the affirmation of false signatures of some of the plaintiffs, and the alleged failure of others to appear before the clerk, as well as a possible lack of authority or legitimacy to appear as counsel for the plaintiffs, the lower court's judgment is affirmed because each of these aspects is analyzed, therefore they are rejected. Mention is also made of fraud and corruption of plaintiffs, counsel and representatives, a matter to which this Division should not refer at all, except to let it be emphasized that the same accusations are pending resolution before authorities of the United States of America due to a complaint that has been filed by the very defendant here, Chevron, under what is known as the RICO act, and this Division has no competence to rule on the conduct of counsel, experts or other officials or administrators and auxiliaries of justice, if that were the case. With regard to the request that nullity be declared for procedural fraud and violation of the guarantee of due process because of application of the EMA, it is noted that the defendant in its motion refers to "actions existing before 1990" and to "rights and actions established after 1990," but "rights existing before 1990" are omitted, which takes the reasoning to the point that it fails to recognize, or simply ignores, the existence and applicability of them. Regarding the alternative attempt to have the judgment and its clarification and expansion revoked, and have another judgment be entered in their place, accepting "any one of the defenses raised," that claim is also denied for the main reason that all defenses were duly addressed in the judgment of February 14, and this is not the right procedural time to raise new defenses, or to amend existing ones since, having been raised at the customary procedural time — the conciliation hearing, in this type of case — the preclusion of the stages of the lawsuit prevent one from going back to them to amend them or propose other new ones. In the judgment of February 14, 2011, the effect of the settlements with the municipalities and the Government is also addressed, clearly establishing that these cannot be considered "acts of government" because they do not comply with the requirements for the latter. Therefore, as they are not "acts of government," said settlements cannot have erga omnes effects, as they would if the circumstances and conditions of existence of those acts were appropriate and legitimate; conversely, the settlements only bind the contracting parties because it is simply about that, contracts, with effects relative exclusively to those who agreed. The lower court's judgment recognizes this validity, but not its importance or reach to third parties, such as the plaintiffs, and it cannot be said that the judge refused to consider critical

CERT. MERRILL VER

[Three handwritten sets of initials in bottom left corner]

evidence, since, it can be seen that he did indeed, but in its real dimension, not as the defendant would have wished. As for the assertion that in the trial court evidence that is not in the case record was considered, the Division has reviewed the pages of Chevron's appeal brief designated with numbers 55 and 56 in which it asserts that the judgment refers to various samples that supposedly are included in the filings to reach the conclusion that the former concession area is contaminated, which, it states, must reflect a reference to information that is not included in the record; having reviewed the detail, it was found that the data that the first instance judge considered is in the record, while in the report of expert Cabrera no specific reference to these samples was found. The Division is not aware of the existence of the data base to which the defendant refers, but it has indeed been able to confirm first hand that the record includes the information to which the judgment refers, in this section, for the Sacha field of the Sacha North 2 Cental Station, which appears on pages 104,909 and 72,335; for the Shushufindi field on page 81, 725, with the necessary clarification that the results show a presence of over 900,000 mg/kg, and not just 900,000 mg/kg; for Shushufindi field the related pages are 100,978 and 119,378, noting that in many cases, the judgment has omitted the decimals, which do not reach half a point, and it states the greater figure when it surpasses it, which is a common and accepted practice not only for large numbers, but also for medium ones and even including low ones. In the case under analysis, for example, the laboratory results show 324,771.1 mg/Kg., and the judgment simply refers to 324,771 without this 0.1 mg/Kg. able to affect the opinion of the judgment. For the Aguarico field, the judgment shows results that appear on page 104,607; meanwhile for the Guanta field, on page 114,575. Regarding the Auca field, the results on page 128,039, and for the Yuca field, page 127,093. It stands out that expert Gino Bianchi, proposed by Chevron and accepted by the Court, found 13 mg/Kg. of benzene in the sample SA-13-JI-AMI on page 76,347. This gaffe, no doubt involuntary, does not affect the merits of the judgment being examined, since, regardless, it refers to an alarming quantity of benzene in the environment. Moreover, expert Bjorn Bjorkman, also proposed by Chevron, and accepted by the Court, on page 105,181 reports 18 mg/Kg. of benzene. As regards the samples JL-LAC-PITI-SD2-SUI-R (1.30-1.90)M that are attributed to expert John Connor, a correction is made in that the first of these was taken by expert Fernando Morales, who also was proposed by the defendant. We can see the results of expert Morales on page 118,776. A correction also is made in that it is not sample JL-LAC-PIT1-SD2-R(2.0-2.5)M, that shows results of 2.5 mg/Kg. of benzene, but rather sample JI-LAC-PIT1-SD1-SU1-R(1.6-2.4)M, also without affecting the opinion issued in the original judgment. On the other hand, a mistake is found in the assessment of the judgment regarding the PAHs present in samples AU01-PIT1-SD2-SU2-R (220-240 cm.), AU01-A1-SD1-SU1-R (60-100 cm), CON6-A2-SE1, and CON6-PIT1-SD1-DU1-R (160-260 cm) appearing on pages 128,039 and 128,630, respectively, since the unit of measurement are not milligrams but micrograms, therefore the assessment of the quantity of contamination based on these samples should be reduced considerably; however, this Division has reviewed the remaining references to the presence of PAHs and has found that they do not contain any error concerning the unit, and so the assessment of 154, 152, 736, 325, 704, 021 and 34.13 mg/Kg. of PHAs is valid. In samples SSF18-A1-SU2-R (0.0m), SSF18-PIT2-SD1-SU1-R (1.5-2.0m), SSF18-A1-SU1-R (0.0m) and SSF07-A2-SD1-SU1-R (1.3-1.9), respectively. These results are on pages 93,744 and 85,814 of the record so the grounds for the appealed judgment are confirmed. Regarding mercury, another error in

CERT. MERRILL VER

[Three handwritten sets of initials in bottom left corner]

the assessment of the evidence is found since the lower court has overlooked the symbol “less than” and instead it has assumed the results are “precise,” when they are not. For this reason, emphasis is made that the reference to the presence of “high levels” of mercury reaching “7 mg/kg” does not match the facts, since this refers to levels not detected in that amount. The Division considers that this error in the assessment of the laboratory results regarding a contaminating element does not invalidate the remaining findings or reasoning regarding others which are in fact characterized as contaminating elements. Finally, the abbreviations “sv” and “tx” to which the defendant refers also do not affect at all the content of the information of the samples, but instead, in the Division’s opinion, are understood as a clarifier in the name, to identify the origin of the sample. It is also emphasized that the appealed judgment cured errors that could exist in the assessment of such an overwhelming amount of data, recognizing their possible a priori existence, but also warning that these errors would not be capable of slanting its reasoning, or inducing it to error, which is covered because the judge in his judgment has not assessed each sample and its results separately, as if they described isolated facts, but instead it is the collection of information coming from various sources that undoubtedly has created in the trial judge the conviction of the existence of damage, allowing him at the same time to have a minimal margin of error in applying the interpretation method of sound discretion to assess scientific evidence. Art. 115 of the Code of Civil Procedure states that “Evidence must be assessed as a whole, pursuant to the rules of sound judicial judgment, in addition to the formal requirements prescribed by the substantive law for the existence or validity of certain acts”; further, the second paragraph orders moreover that “in his ruling the judge shall be required to state the evaluation of all the evidence produced.” In the present case, the trial court has complied with the provision just mentioned, since, evaluating the evidence collectively, it refers to each item of evidence. Moreover, the method of interpretation - the interpersonal, psychic form or mechanism – is not subject to strict limits in any concrete, express legal rule that can be considered violated; it is indeed a mental form that leads to the assessment, where human elements such as experience, logical rules, and even some knowledge of ranks of human psychology play a role; this is how legal doctrine and its most distinguished exponents put it forth. And, in this regard, R.O. 563 of April 3, 2009, includes a cassation decision from the First Civil and Commercial Division of the Supreme Court of Justice — case of possessory writ No. 126-2005, Case Record 308.06 - which held quoting the eminent Eduardo J. Couture with these thoughts”...This concept makes up an intermediate category between legal evidence and freedom of conviction. Without the excessive rigidity of the former and without the excessive uncertainty of the latter, it makes a nice formula, once praised by scholarly writings, of regulating the intellectual activity of the Judge faced with the evidence. The rules of sound judgment are above all rules of proper human understanding....” This antecedent in the law, takes us to the of fact in which the parties, as generally occurs, and it is understood moreover that that is how it occurs, do not agree with the opinion of the judge who is the administrator of justice, whose interest is precisely the finished product of giving each one what it deserves. This superior interest of the social group, creator and recipient of things legal, which, generally, as is sometimes inevitable, collides with the theory or the defense of one of the parties in the proceeding, if not of both of them together - although to a lesser degree because it does not often occur that neither of the two are right in the lawsuit -. The Division considers that the analysis of civil liability, clear in the lower judgment, is the appropriate one for the procedural situation under analysis, since this is a case of strict civil liability, because it is dealing with activities that, carried out as the defendant’s business purpose, imply risk in and of themselves; or, as may be stated, merely engaging in the action entails great risk. The analysis of the relationship between damage and cause in the Ecuadorian Amazon is sound and derives from the examination of the items of evidence that exist in the record; moreover, Texpet’s operations could have been avoided simply to use available technology; deciding to act in pursuit of avoiding the damage, and if this does not happen, there is a duty to take responsibility for it and its consequences. Then, the damages to the environment are legally proved and considering the causal relationship between the result of damage, and the action of the operations of the then Texpet, the Division does not find reasons to modify what

CERT. MERRILL VER

[Three handwritten sets of initials in bottom left corner]

was ordered in the lower court's judgment and states that it is appropriate to confirm the monetary amounts established as proportions of compensation and indemnization. The measures of redress ordered are ratified inasmuch as they order that Chevron Corporation additionally comply with the obligation to do – as a measure that symbolizes the moral redress of what should not have occurred in the Ecuadorian Amazon as a consequence of the facts being judged -, that it has fifteen (15) days starting from when the judgment becomes *res iudicata* to apologize publicly to the affected communities in a daily newspaper widely circulated in the country, under penalty of duplicating the monetary damages. Consequently, concerning the arguments of the party summoned in the lawsuit, it is ordered as follows: The first, it is denied as it is based on matters involving competence and jurisdiction, contained in rules of public law that do not allow for the biased interpretation proposed such that “Texaco agreed to submit to Ecuadorian jurisdiction and Chevron is not the successor to Texaco,” because the contrary has been established; or, on violations of due process, because there is no such thing. Included here is consideration that the judgment of the United States Court of Appeals for the Second District (New York) of March 17, 2011 (Case 10-1020) insofar as it states that Chevron remains responsible for the promises that Texaco made and Chevron ratified, upon which the Court and the District Court relied to dismiss the complaint, in regard to Texaco Inc.'s promises to submit to Ecuadorian jurisdiction, since as a result, that promise, along with Texaco's more general promises to submit to Ecuadorian jurisdiction, is enforceable against Chevron in this action and any future proceedings between the parties, including enforcement actions, contempt proceedings, and attempts to confirm arbitral awards.” As regards the rest of the petitions limiting the procedural parameters of the appeal, it is observed in the first place that the petition for partial nullity of the proceeding is based on arguments or incidents that have been thoroughly addressed in the judgment, without there being new elements to consider, therefore this request is denied and the judgment is affirmed in the aspects impugned by the claimant. Thus, the motion for a temporary restraining order is also denied as contrary to law, since it has been duly established that Chevron Corp. is the proper defendant in this case. The litigation was defined by the parties to these proceedings who appeared at the conciliation hearing, without there being a reason for the restraining order requested by the defendant. Further, as regards the petition to revoke the judgment, it can be noted that this issue also has been addressed in the appealed judgment, and the Division shares that opinion, as was explained above. As regards the “dismissal of the complaint for lack of evidence,” it is worth again referring to the thickness of the lawsuit which contains the procedural participation of the litigants. As the lower court explains, and this ruling affirms, sound judgment as a form of intelligence in judicial activity allows for reasonable conclusions by putting forth the facts that serve as background; nothing is arbitrary pursuant to this process of mental certainty. The appealed judgment, since it is an opinion that was served in the first instance, and the subsequent amplification, proposes a detailed appraisal of all the body of evidence and finds the existence of environmental damages legally proved. The Division considers the lower court's appraisal in this part to be coherent and of good legal-logical judgment, because it stems from the body of evidence presented in the trial to which the trial court referred precisely. As regards standards for monetary appraisal, it can be seen, and affirmed, that the trial judge has not picked economic opinions or parameters that appear from the trial – and it would not have been strange at all for him to do so -, nor has he considered them as a means of proof for reaching a decision; the trial judge's judgment establishes amounts different from those established or stated by the parties in defense of their interests. SIXTH. At the beginning of this court decision, it has been stated how it is that the Division considers that the jurisdiction and competence over the case under judicial examination are duly established pursuant to Ecuadorian public law, without that in any way implying a “universal jurisdiction,” rather territorial in nature, because the place where the damage was caused –and

CERT. MERRILL VER

[Three handwritten sets of initials in bottom left corner]

where redress should be made, obviously- is under this jurisdiction, and also considering that the Defendant expressly consented to submit itself to Ecuadorian jurisdiction. Nevertheless, as could be seen, in a foreign jurisdiction –Judge L. Kaplan-, some comments against the Ecuadorian jurisdiction have been made which are, in any ordinary citizen’s feeling, inappropriate in the light of the conditions and requirements of mutual respect due between States. This court is very respectful of the opinion of foreign authorities beyond national boundaries, but it does not refrain from referring to foolish remarks from any civil servant, whatever his or her nationality. Hence, it is worthy to recall the doctrine of the extraterritorial competence of national jurisdictional organs, whose forms of expression have been left limited to gross crimes against humanity. The case of Bosnia against the Federal Republic of Yugoslavia can be taken as example, in which case it was recognized that States are entitled to exercise universal jurisdiction when dealing with the crime of genocide (July 11th, 1996 Judgment of the Court of Justice of The Hague); and the case of Judge Kaplan is curious because what was submitted to his consideration by the Defendant, Chevron Corporation -which gave rise to a so decisively acid action and comment from the U.S. civil servant- did not meet the requirements of a “crime” against humanity so as to judge both facts and persons that were not under his jurisdiction. Beyond the territorial boundaries for jurisdictional action of the States, modern legislations have procedures to enforce foreign judgments, where the apparatus of the legal structure allows an examination of the appropriateness, or inappropriateness, of mandates outside their domains. From this point of view, the aforementioned judge’s opinions are not only offensive against a sovereign State such as Ecuador, but also premature and slippery. Pursuant to the judgment of the United States Court of Appeals for the Second District (New York) on March 17, 2011 –a case referred to before- Chevron expressly promised to subject itself to the Uniform Foreign Country Money Judgments Recognition Act, of New York and it is patently obvious that this is also infringed by the Defendant Chevron Corporation. SEVENTH. The record shows that Chevron has exercised a vigorous defense of its procedural interest; as stated above, it has been even overwhelming and offensive, filing, literally and markedly, thousands of motions with diverse petitions, some with a legal basis, but others, many times others, containing contradictory, repetitive, and even illegal petitions –such as filing an appeal to strictly procedural orders-, so it was inevitable that those petitions were dismissed in those cases. In R.O. 131 dated July 23, 2003, in case No. 292-2002 – Case No. 147.2003- the First Civil and Commercial Division of the then Supreme Court of Justice, published a judgment rendered on May 28, 2002, which states: “...Art. 325 of the Code of Civil Procedure establishes that ‘whenever the law does not expressly deny an appeal, it shall be understood that it is admitted.’ That is to say, the litigant who feels aggrieved by a court resolution may challenge it by exercising all means the procedural law provides that party to have a higher authority or the same judge who issued the decision, depending on the appeal filed, review the decision and issue the one required by law. Of course, the fact that there are appeals does not mean that judicial decisions should be indefinitely subject to appeal, since it is evident that there will always be a dissatisfied litigant who will, as long as it has the possibility to do so, file, against that judicial decision, all the different types of appeals granted by law, and, as is well stated by Cortés Dominguez, ‘justice would cease to exist if an uninterrupted chain of challenges were allowed’ (Valentín Cortés Dominguez, et. alt., Procedural Law, Book I, Volume II, Civil Procedure, Valencia, Editorial Tirant lo Blanch, 1991, page 24). That is why, the procedural law itself has provided for a series of remedies for that abusive exercise, or whenever it becomes clear that the party concerned has litigated recklessly or in bad faith: Art. 283 of the Code of Civil Procedure states that: “In judgments and orders, a party who has either litigated recklessly or in bad faith will be ordered to pay court costs.” Based on the review of the trial court record, this Division

CERT. MERRILL VER

[Three handwritten sets of initials in bottom left corner]

has observed various obstacles created by the challenges raised by the Defendant and various judges hearing this case had to overcome them in order to comply with the sacred duty to administer justice. By way of a simple enumeration, some of them were mentioned at the beginning of this decision, and to them can be added the multiple attempts to abuse legal institutions for purposes unrelated to their fair exercise, such as appeals filed untimely in the middle of the first-instance trial in a summary verbal proceeding, which only allows an appeal against an order denying the processing of the complaint or against the judgment; or of petitions filed by the Defendant in order to open spaces and block them with challenges; or motions to revoke, and its persistence on them after they were denied, signed different professionals of the law for the obvious purpose of avoiding sanctions; or even the very fact of having sought recusals, literally of most of the judges conducting the proceedings. From the conciliation hearing to the appeal, and it can be asserted still now at the appellate level, Chevron has ignored the authority, jurisdiction and/or competence of the Ecuadorian courts. This Division even considers that, without the overtly aggressive and hostile attitude on the part of Chevron, separately, it could be seen to border on a firm, even passionate defense in court; argument with some excess could be understood, however, the purpose for which the challenged mechanisms were used took away the legitimacy of that type of defense option. For example, having been ordered that the expert witnesses acting in these proceedings should be chosen from those that would make up a list of specialists kept by the Provincial Court, it turned out that Chevron demanded the appointment of an expert witness from said list, knowing that it had not been made. The foreseeable logical consequence, in the event of addressing the petition, was the impossibility of having anyone (expert witness), and the following consequence was not to carry out the expert's activity with the subsequent paralysis of the legal proceeding; so Chevron has exercised its defense even with excessiveness, and this Division considers especially serious the precarious situation the administration of justice would run into should the parties to court proceedings be allowed to control both the moments and stages of the trial, thus making the progress of the proceeding depend on the decisions of those parties. The described events have been considered in the trial court's judgment, and Chevron was ordered to pay court costs for its manifest, notorious and evident bad faith; so much so that now it must be said that the Defendant's conduct in the case, rarely seen in the annals of history of the administration of justice in Ecuador, was abusive to the point that, should this Division overlook such attitude without dedicating a few lines in this part of the ruling, it would be an example setting a disastrous precedent for other litigants. Thus, immediately after highlighting how imperative the deterrence of said procedural behaviors is, this Division not only decides to uphold the award of costs that the Defendant was ordered to pay, but also to uphold the punitive damages, recognizing the validity of the grounds of the trial court's judgment, taking such case as a standard of what should not occur in a trial. As the existence of damages to the plaintiffs was not duly proven, even though the bad faith was fully demonstrated, the plaintiffs' rights are safeguarded to pursue them by a separate means, pursuant to the provisions set forth in Art. 148 of the Judiciary Act, and the defendant's rights against whom represented it are also safeguarded. In addition, pursuant to Art. 12 of the Judiciary Act, "The judge shall assess whether the exercise of a right of action or response has been abusive, malicious or reckless. A party who has litigated under these circumstances shall pay the court costs incurred, and no exemption will be allowed in such cases.", so by committing a clear act of bad faith by filing an appeal, again seeking to take disloyal advantages of the merger between Chevron and Texaco to ignore the Ecuadorian jurisdiction, the company is ordered to pay court costs at this procedural stage as well. EIGHTH. The trust referred to in the trial court's judgment cannot have any other aim [sic] than to administer the funds intended to be used for the remediation measures ordered therein. Hence, court costs are not part of the funds allocated to remediation

CERT. MERRILL VER

[Three handwritten sets of initials in bottom left corner]

work, wherefore they should not form part of the trust. The same occurs with the additional 10% granted in favor of the plaintiffs who are free to create another trust or some other vehicle for administering or preserving said monies. Concerning punitive damages, intended for the eventual case in which it is executed instead of the symbolic measure of moral redress, another trust must be created for the administration thereof, leaving its instructions and direction to the same board responsible for directing the trust that will manage the funds for the remediation measures. Based on the foregoing, ADMINISTERING JUSTICE ON BEHALF OF THE SOVEREIGN PEOPLE OF ECUADOR AND BY THE AUTHORITY OF THE CONSTITUTION AND THE LAWS OF THE REPUBLIC, this Division renders judgment and decides as follows: 1.- Denies the appeal filed by the plaintiffs, under the terms and for the reasons indicated in the relevant part of the preceding decision; 2.- Accepts partially the defendant's appeal, only in the part that refers to the presence of mercury in the concession area, since there was an error in the assessment of the evidence with respect to this element in the lower court, and therefore its significance is left aside in this ruling. Considering that this error is not capable of influencing the final decision, the rest of the judgment of February 14th, 2011, in all its parts, is ratified, including the award of measures of moral reparation or their alternative, and costs at this stage to be met by Chevron Corporation. The professional fee for the legal counsel that has appeared in defense of the plaintiffs' interest is fixed at 0.10% of the values that are derived from the decisional act of this judgment. This court decision shall be read and notified. Read this decision and notify the parties.

Signed: Dr. Milton Toral Zevallos, Acting Provincial Judge, Dr. Luis Legña Zambrano, Permanent Substitute Judge, and Dr. Juan Encarnación Sánchez, Permanent Substitute Judge, certified by Dr. Mariela Salazar Jaramillo, Acting Recording Clerk.

Nueva Loja, on this 3rd day of January, 2012.

[signature] Dr. Mariela Salazar Jaramillo
RECORDING CLERK (Acting)

[Circular stamp] SOLE DIVISION OF THE PROVINCIAL COURT OF JUSTICE OF SUCUMBIOS

CERT. MERRILL VER

[Three handwritten sets of initials in bottom left corner]

MERRILL
CORPORATION



Merrill Communications LLC

225 Varick Street
New York, NY 10014 • (212) 620-5600

State of New York)
Estado de Nueva York)
) ss:
) a saber:
County of New York)
Condado de Nueva York)

Certificate of Accuracy
Certificado de Exactitud

This is to certify that the attached translation is, to the best of our knowledge and belief, a true and accurate translation from Spanish into English of the attached document.
Por el presente certifico que la traducción adjunta es, según mi leal saber y entender, traducción fiel y completa del idioma español al idioma inglés del documento adjunto.

Dated: January 7, 2012
Fecha: 7 de enero de 2012



Violeta Lejtman
Team Lead – Legal Translations
Merrill Brink International/Merrill Corporation
[firmado]

Violeta Lejtman
Líder del equipo – Traducciones Legales
Merrill Brink International/Merrill Corporation

Sworn to and signed before
Jurado y firmado ante
Me, this 7th day of
mí, a los 7 días del
January 2012
mes de enero de 2012



Notary Public
Notario Público
GINA MARIE STLAURENT [firmado]
Notary Public, State of New York [sello]
No. 01ST6146442
Qualified in New York County
Expires May 15, 2014

Juicio No. 2011-0106

DR. CALZAS 63.

JUEZ PONENTE: DR. MILTON TORAL ZEVALLOS

CORTE PROVINCIAL DE JUSTICIA DE SUCUMBIOS. - SALA UNICA DE LA CORTE PROVINCIAL DE JUSTICIA DE SUCUMBIOS. Nueva Loja, martes 3 de enero del 2012, las 16h43. Agréguese a los autos los escritos presentados por la parte demandada, así como sus respectivos anexos. Confiéranse las copias certificadas que solicita, a costa del peticionario. VISTOS. Por el escrito de apelación del 17 de febrero del 2011, el Ab. Pablo Fajardo, en su calidad de Procurador Común de los que son parte sustancial del juicio - los actores - apeló de la sentencia parcialmente condenatoria emitida el 14 de febrero del 2011 en el nivel inferior, contrayendo su recurso a los aspectos que se indican seguidamente: A) Las pérdidas económicas que los demandantes afirman en primera persona; B) Daños de los territorios ancestrales de los nativos indígenas de la zona; y, C) Daños provenientes del regado de crudo en las vías, por parte de Texaco, así como de daños a otras estructuras y terrenos. Ahí las cuestiones principales de la inconformidad de los actores. Posteriormente, en el escrito de alcance al recurso de ampliación, la parte accionante adjuntó lo que afirma ser "información de absoluta importancia para la justa y correcta resolución de los recursos de apelación presentados por ambas partes.", haciendo referencia a la sentencia de la Corte de Apelaciones de los Estados Unidos para el Segundo Distrito - Nueva York - del 17 de marzo del 2011 - caso 10-1020 -; y, a otros relacionados con el abuso del derecho y mala fe procesal de la parte demandada y su representante. Por su parte, los accionados también apelaron de la sentencia, el 9 de marzo del 2011, a más del pedido de la declaratoria de nulidad del proceso. Ahí están los parámetros de la litis para decidir el pleito en este grado, lo que hace que se considere: PRIMERO.- La Sala tiene competencia para conocer y resolver este juicio, atendido el hecho que el Código Orgánico de la Función Judicial expresamente se la otorga en el No. 1, del Art. 208; y, ya, en lo específico, por lo dispuesto en el Art. 838 del Código de Procedimiento Civil, vinculado esta vez al trámite que corresponde al tipo de controversia que examinamos. SEGUNDO.- Respecto de lo alegado por el demandado contra la jurisdicción ecuatoriana, y la competencia de esta Corte, será materia de análisis en lo pertinente de este fallo, pues, las normas de derecho público - como aquellas que se refieren a la jurisdicción y competencia, vale decir, en lo que tiene relación con la potestad estatal para organizar sus funciones públicas y estructura institucional - no pueden ser sobrepujadas por meros intereses o situaciones particulares con decir que porque la accionada no tiene domicilio en el Ecuador, a más de no haber operado nunca en el país, se obsta la competencia y la jurisdicción de la Corte del Ecuador para juzgarla, pues que bien puede una persona, natural o jurídica, consentir u obligarse a las leyes de otro Estado, sin apuro procesal de ninguna naturaleza. Es inexacto además, el supuesto en que fundamenta su argumentación Chevron Corporation cuando afirma que únicamente "El ámbito de aplicación de las leyes del Ecuador, y por tanto, de la actividad judicial de los jueces ecuatorianos, lo determinan los artículos 13 y 15 del Código Civil", pues, frente a su propia afirmación, el mismo accionado ha reconocido el mandato del Art. 1 del Código de Procedimiento Civil, en cuanto que existe jurisdicción y competencia de los jueces y tribunales señalados por las leyes de la República del Ecuador, como se ha indicado en la sentencia recurrida. Por no existir omisión de solemnidad sustancial alguna común a todo juicio e instancia, o violación de trámite en desmedro de la decisión de la causa, y así como tampoco agresión por desconocimiento, negación o falta de reconocimiento de las plenas garantías del debido proceso que haga necesario hablar de nulidades, se declara la validez del juicio. TERCERO.- Previo al análisis que corresponde a este juzgador que debe solventar el caso con la sentencia de mérito o de fondo, la Sala considera menester señalar lo siguiente: Persistentemente la empresa demandada, Chevron Corporation, ha protagonizado incidentes que vinieron

obstando el trámite del juicio, vr. gr. que “se impedía su derecho a defenderse”; que “no hay garantías procesales en la tramitación del juicio”, “que impugno a los jueces y a los conjuces” y un largo etcétera que evitamos enumerar, pero dejando claro que, a partir de esta visión unilateral, hasta de recursos impugnatorios indebidos podemos hablar con peticiones de que se declaren nulidades procesales; actitudes recurrentes éstas a lo largo de la tramitación que se precipitaron finalmente en la más refinada y ocurrida de todas – como la cereza al pastel -, para poner en práctica la contradictoria forma de introducir sus escritos al juicio con el marbete de llegar a esta Sala “compareciendo bajo protesta” (?), a cobijo de presumidas irregularidades que, decía, seguían afectando al juicio. Antes que debatir, defendiendo, o atacando inclusive, como es de rigor y adecuado en toda conducta leal, vino sumergida en laberínticas profundidades buscando con persistencia errores de procedimiento. Sin embargo de estas realidades a las que probablemente se llegó por estrategia para contender; y, sin que sea coherente favorecer al infractor nada más desmejorando la participación de quien pidió tutela judicial en busca de reparar el derecho agraviado, la Sala estima necesario contrastar las posiciones de los debatientes en el proceso - accionantes y accionada; con la demanda y su contestación -, que adicionalmente evitará que se sigan alimentando actitudes virulentas contra lo que se cree ver como obstáculo por delante, o considere malo para el propio interés en juicio.

TERCERO.- Con una previa y exhaustiva revisión del proceso, comunicada con la sentencia del juzgador de primer grado, buscando eso que la doctrina jurídica llama relación de correspondencia del fallo con los recaudos del juicio, la Sala considera que la denegación a Chevron de sus pedidos, interpuestos con evidente abuso del derecho y clara intención de entorpecer la administración de justicia, no puede ser considerado “denegación”, ni “falta de garantías jurisdiccionales”. Consta en el expediente que los pedidos para las actuaciones de prueba que hizo la demandada, Chevron Corporation, fueron aceptados y tramitados sin excepción alguna. Llegó a todas y cada una de las inspecciones judiciales que estimó eran necesarias para su defensa; obviamente, no lo que hasta extemporáneamente pedía. Cientos de miles de documentos entregados por Chevron Corporation abultaron el proceso con todo lo que consideró pertinente agregar - tanto que sólo en esta instancia ya se formaron casi doscientos cuerpos (alrededor de veinte mil fojas), sin contar los más de doscientos mil papeles del primer nivel del juicio; obviamente su contraparte ha puesto lo suyo, aunque muy distante del abultamiento cuasi inoficioso. Y es en esta documentación, entregada por la misma demandada, donde aparecen conceptos y definiciones recogidos ulteriormente en la sentencia del inferior, como la de “daño ambiental” de la foja 3208, que después ha pretendido desconocer. También pedidos de testimonios hasta de antiguos funcionarios; envió de exhortos a los Estados Unidos de América; deprecatorios a provincias del país, oficios a numerosas instituciones, hasta llegar a la entrevista a un perito para agotar sus cuestionamientos e inquietudes – foja 158.789 a 158.790 -; todas estas declaraciones y documentos están agregados al expediente procesal y la Sala ve que la sentencia del inferior sí los ha relacionado, así como también lo hace en su posterior despacho de aclaración del fallo. En el expediente numerosos incidentes procesales ocasionados por la misma accionada; providencia, decreto o auto – y, obvio, sin excluir la sentencia inferior – no quedaron sin su respuesta o comentario; y, todo lo dicho, no obstante la necesidad de optimizar el tiempo en estos casos de trámites judiciales, de suyo rápidos, al menos teóricamente. Indebidos comentarios contra la jurisdicción ecuatoriana en foros internacionales forman capítulo aparte, pretendiéndose injerencia en esta función estatal en tema vinculado a lo que ya en la sentencia de primera instancia de este juicio dijo el juez aquo que “en el contrato de 1995 no se manifiesta la voluntad unilateral del Estado, sino que en este ha participado concurrentemente la voluntad de un particular, Texpet, resulta evidente que dicho contrato no puede ser clasificado como un acto de Gobierno y mucho menos que haya sido firmado por el Gobierno en nombre de todos los ecuatorianos”, limitando el alcance de la liberación de responsabilidades de 1998 a un acto entre partes y negándose a

reconocerlo como "un acto de gobierno". Las actitudes de extralimitación del derecho a la defensa como entendía que habría podido hacerlo, llevan a las declaraciones públicas de algún juez norteamericano de apellido Kaplan que pretendió ofender sin motivo o justificación a la Administración de Justicia ecuatoriana. La referencia de la demandada "al intento de soborno de 3 millones, en que implicó a uno de los juzgadores de primera instancia", para la Sala es clara muestra de un comportamiento desvinculado de las tablas procesales, y que ese comportamiento no encuentra apoyo jurídico en el derecho. Ahí están, entre otros, los espacios naturales que la accionada entendió haberle correspondido para defenderse y ser escuchada en juicio, y la Sala - esta Sala -, llenándose de razones y prudente actitud como corresponde a la Magistratura de Justicia, y por la necesidad de obviar que un litigante permanezca quejándose del dizque trato diferenciado que lo desmejora según su decir, antes que ordenar las devoluciones de los insolentes escritos con que comparecía a la instancia, vino más bien agregándolos sin disponer el oficio al Consejo de la Judicatura para las medidas correctivas a quienes firmaban, patrocinando los memoriales. Por lo que se ve, la política de actuación de la demandada no había sido distinta en el nivel inferior - o, lo que equivale a decir, no lo fue tampoco en éste -; y vale decir que en una suerte de prurito incidentista para todo lo que hacía o decía el juzgador, se dio formas para mantenerse a recaudo de obstaculizar el proceso. Se ha hecho necesario este recuento del juicio, referido a las actitudes y conductas del sujeto procesal al que es imprescindible pedir compostura, pues en el instante supremo que define una causa con la sentencia, toca a los jueces hablar, y a los sujetos procesales escuchar. CUARTO.-Por el recurso de los actores, en cuanto hace referencia a daños que supuestamente no han sido considerados por la sentencia del inferior, se advierte, por el contrario, que la sentencia sí refiere la existencia de estos daños, o perjuicios. Sin embargo, tales daños no han sido objeto de una medida de reparación, según el caso, por distintos motivos como se explica a continuación: Las pérdidas económicas sufridas por los demandantes constituirían un perjuicio y como tal no han sido alegadas en la demanda ni existe pretensión alguna sobre su resarcimiento, por lo que no consta en el expediente ninguna causa que justifique una condena a tal indemnización, aún a pesar de que haya constado la existencia de este perjuicio a los ojos del juzgador. La demanda pide la reparación de los daños ambientales, que se refieren en parte a perjuicios. Con relación a los daños vinculados con los territorios ancestrales de las nacionalidades indígenas de la zona en que operó Texpet, se observa que los derechos que les han sido reconocidos a estas poblaciones sobre sus territorios no se encontraban vigentes en la época de los hechos que provocan este juicio, por lo que no son reparables por medio de esta demanda, ni tampoco resarcibles por el demandado en este juicio. En este tema, que hace relación a la aplicación del principio de la irretroactividad de la ley, se hace notar la diferencia entre el derecho sobre los territorios indígenas, que no se reconoce por ser un derecho sustantivo posterior a los que originan este juicio, y el derecho a conseguir la reparación de los daños sufridos en sus distintas formas, que viene reconocido por el Código Civil mucho antes del inicio de las actividades de Texpet en la Amazonia y que ha sido la base para este reclamo. El Código Civil no diferencia las clases de daños que pueden ocurrir pues se trata de normas de muy lejana data que sin duda no pudieron prever las situaciones que se enfrentan ahora. Así está claro para la Sala que las normas del Código Civil no previeron una relación enlistada de la tipología de daños, y no fue limitada. No se sostiene jurídicamente que las normas del Código Civil excluyen de su alcance a los daños ambientales. Más allá de esto, es la forma de presentar el reclamo, esto es, la ritualidad o procedimiento, la que viene establecida por la Ley de Gestión Ambiental de 1999, y así su aplicación es obligatoria, de acuerdo a la regla 20 del Art. 7 del Código Civil. Por este motivo se explica que no se reconoce la pérdida de territorio como un daño resarcible, por aplicación del principio de irretroactividad de la ley; pero sí se reconoce el derecho que otorga el Código Civil cuando dispone que "por regla general se concede acción popular en todos los casos de daño contingente que por imprudencia o negligencia de alguno, amenace a personas

indeterminadas". Este derecho sí estaba vigente cuando Texaco operó en el Ecuador. Este es fundamento legal suficiente de acuerdo a la legislación ecuatoriana para justificar legalmente que se haya condenado a las medidas de reparación que constan en la sentencia del 14 de febrero del 2011, pero la Sala no encuentra fundamento legal sustantivo que sea aplicable y que ampare el derecho a ser resarcidos por la pérdida de territorio,. En cuanto a los daños generados por el regado de crudo en las vías por parte de Texaco, así como daños a otras estructura y terrenos, se ratifica la sentencia recurrida en cuanto no existe prueba en el expediente que estime la magnitud del daño, y tampoco existen referencias a un monto adecuado para la reparación de este tipo de daños, como se lo ha hecho notar ante la Sala. Estos daños, aunque constan del expediente documentos que prueban su existencia, no han sido debidamente caracterizados ni existe una estimación del valor que podría alcanzar su reparación. La Sala observa que la mera existencia de estos daños ha sido apenas alegada luego de presentada la demanda; no existe una definición clara al respecto, ni se puede estimar el valor de la reparación, por lo que se rechaza también el recurso en esta parte. Por los motivos expuestos, se niega el recurso de apelación en la forma que ha sido requerida por la actora, y aquí se resuelve, en cuanto a considerar la reparación de daños que supuestamente no fueron estimados en la sentencia del inferior. Sin embargo, se toma en cuenta lo afirmado en el escrito del 4 de abril del 2011 respecto de la mala fe procesal, particular, que se recuerda, ya ha sido considerado por la sentencia de primera instancia, condenando a la parte demandada al pago de costas judiciales por flagrante mala fe expresadas en el litigio en esa instancia. Los hechos ocurridos subsiguientemente, como son los fundamentos del recurso de apelación de la demandada, las afirmaciones en tribunales extranjeros y las resoluciones que de éstos ha pretendido obtener, serán objeto de pronunciamiento ulterior. QUINTO.- En cuanto a lo que ha dicho la demandada a través de su recurso de apelación, dice la Sala: La pretensión de que se declare la nulidad de lo actuado por falta de jurisdicción, y subsidiariamente por falta de competencia, aunque ya está declarada la validez procesal, es menester decir que una vez examinados los "presupuestos procesales" del juicio, encuentra que el repaso académico que hace la demandada pierde validez por la debilidad del argumento de que "como ha quedado demostrado durante el proceso y consta del expediente, Chevron jamás se domicilió ni operó en Ecuador" puesto que lo utiliza para concluir con ligereza que a Chevron no le es aplicable el Art. 13 del Código Civil; o, que, como también ha dicho, "tampoco tiene bienes ni ha celebrado contratos que deban ejecutarse en nuestro país" no le es aplicable el Art. 15 del mismo código. A este forma de lucubrar se ha reducido el razonamiento de que "el ámbito de aplicación de las leyes del Ecuador, y por tanto, de la actividad judicial de los jueces ecuatorianos, lo determinan los artículos 13 y 15 del Código Civil", dejando de considerar, por una parte, que las normas pertinentes a la jurisdicción en Ecuador no están limitadas en modo alguno a estas dos normas sustantivas, y por otra, que el criterio prescinde de toda estimación sobre la posibilidad cierta y jurídica de someterse a una jurisdicción determinada por acuerdo de las partes, o voluntad propia, de quien no estando bajo una jurisdicción, se allana a someterse a la misma, por haberse subrogado en obligaciones, etc. Nuestra jurisprudencia ya se ha pronunciado en cuanto que "las leyes de un país se clasifican en sustantivas o materiales y procesales o adjetivas. Las procesales o adjetivas contemplan reglas sobre la jurisdicción y la competencia (...). Por su parte, la sección 1ª. del Libro Primero del Código de Procedimiento Civil regula la jurisdicción y la competencia en general que, según el caso, es también aplicable a asuntos que contengan elementos internacionales. De acuerdo con el principio de la autonomía de la voluntad, en la contratación privada, que es consagrada en la legislación de la mayor parte de los países civilizados del mundo, y prevista en el Art. 1588 del Código Civil ecuatoriano (actual 1561), en un contrato privado con elementos internacionales, las partes pueden someterse a la legislación de un país determinado, y al mismo tiempo someterse a determinados jueces y tribunales, o si lo tienen a bien, someterse solo a la competencia legislativa o solo a la competencia

judicial". A este respecto, es de considerar que "Cada Estado en ejercicio de su soberanía, dicta las normas que estima convenientes para regir a las personas, bienes, actos y contratos sobre los cuales tenga jurisdicción." Por lo que es de estimar también que nuestro Código de Procedimiento Civil al tratar del fuero competente, ordena en su Art. 30 (actual 29, dice la Sala) que, a más del juez del domicilio del demandado, son también competentes: "1ro. El del lugar donde debe hacerse el pago o cumplirse la obligación; 2do. El del lugar donde se celebró el contrato, si al tiempo de la demanda está en él presente el demandado, o su procurador general o especial, para el asunto que se trate; 3ro. El juez al cual el demandado se haya sometido expresamente en el contrato; 4to. El del lugar en que estuviere la cosa raíz, materia del pleito. Si la cosa se hallare situada en dos o más cantones o provincias, el del lugar donde esté la casa del fundo; mas si el pleito se refiere solo a una de la parte del predio, el del lugar donde estuviere la cosa disputada, y si esta perteneciere a diversas jurisdicciones, el demandante podrá elegir el juez de cualquiera de ellas; 5to. El del lugar donde fueron causados los daños, en las demandas sobre indemnización o reparación de éstos; y, 6to.- El del lugar en que se hubieren administrados bienes ajenos, cuando la demanda verse sobre las cuentas de la administración.". Así mismo, los Arts. 11 y 12 (actuales 10 y 11), contemplan la prorrogación voluntaria, expresa y tácita. La voluntaria expresa, cuando una persona que no está, por razón de su domicilio, sometida a la competencia del juez, se somete a ella expresamente, bien al contestar la demanda, bien por haberse convenido en el contrato. La prorrogación tácita, por comparecer en la instancia sin declinar la competencia, o porque antes no ha concurrido el demandado ante su juez para que la entable. También, respecto de una persona que contrae una obligación subsidiaria, a no ser que se hubiere pactado otra cosa en el contrato que establece la obligación subsidiaria" - Ref. Exp. de Casación 217, R.O. 109 del 29 de junio del 2000 - . Es así que la jurisdicción y la competencia están reguladas por leyes adjetivas, que tienen que ver con el poder de administrar justicia, siendo por tanto de derecho público también lo dispuesto en el Art. 1 del Código de Procedimiento Civil, citado por la demandada en su recurso de apelación, que dispone que la jurisdicción es una potestad que corresponde a los magistrados y jueces establecidos en las leyes; en el Art. 167 de la Constitución de la República del Ecuador; en las normas del Código Orgánico de la Función Judicial - Art. 150 -que habla de la jurisdicción y es reiterado en lo de la potestad pública de juzgar y hacer ejecutar lo juzgado, potestad que corresponde a las juezas y jueces establecidos por la Constitución y las leyes, y que se ejerce según las reglas de la competencia: La norma del Art. 152.- Nacimiento de la jurisdicción. La jurisdicción nace por el nombramiento efectuado conforme a la Constitución y la ley. El ejercicio de la jurisdicción empieza en el momento en que la jueza o el juez toman posesión de su función y entra a su ejercicio efectivo. Las funciones de la jueza o del juez continuarán hasta el día en que su sucesor entre al ejercicio efectivo del cargo, y el No. 1 del Art. 30 del mismo Código de Procedimiento Civil, que dispone que además del juez del domicilio, son también competentes "el del lugar en que deba hacerse el pago o cumplirse la obligación". En relación a esta última norma, cabe reflexionar que consta del expediente que la acción que origina este juicio fue antecedida de otra similar, presentada en los Estados Unidos de América, precisamente el país de origen de la demandada. Sin embargo ésta rehusó ser juzgada por el juez de su domicilio, alegando que no era el foro más conveniente, sino el foro ecuatoriano. Fue bajo este enfoque que el caso fue desestimado en Estados Unidos de América: Bajo oferta de Texaco Inc. de someterse a la justicia ecuatoriana. Sin embargo, la justicia ecuatoriana emite un fallo, y la demandada Chevron Corp., fusionada con Texaco Inc. que ha comparecido a juicio con los giros, enfoques y actitudes que hacen ver ahí a una verdadera parte sustancial que pretende la defensa de lo suyo, alega falta de jurisdicción porque nunca ha operado en Ecuador, según dice, y el tema de la "falta de jurisdicción" lo plantea dependiendo del hecho de que "únicamente" Texaco fue la que aceptó someterse a la jurisdicción del Ecuador, y Chevron no es la sucesora de Texaco, también según su decir.

Así, considerando que uno de los argumentos de su defensa es “que la compañía demandada jamás ha operado en el Ecuador, y que no tiene personería ni contratos en este país, y entonces sus Cortes no son competentes”, habría de concluirse que ni en Estados Unidos, ni en Ecuador, la demandada tiene jueces competentes para conocer y resolver las demandas por los daños que causó Texaco en la Amazonía del Ecuador, y esta impunidad se la debería atribuir principalmente a que Chevron no asume responsabilidad de Texaco Inc., es decir, Texaco y Chevron serían impunes después de la fusión societaria. Simplemente se trataría de sujetos de hecho, no sometidos a ninguna jurisdicción de las hasta ahora llamadas a intervenir y solucionar este asunto judicial. Se insiste en lo que se acabó de decir en torno a lo evidente que resulta al ojo juzgador la connotada participación procesal de la accionada que se ha defendido en juicio como es racional que lo hagan los dueños del pleito, pero esta vez junto a lo que dijo el máximo Tribunal de Justicia ecuatoriano de entonces, y lo sostuvo en asunto que apuntaba a despejar algún atisbo de duda de la legitimación en causa de la parte demandada: “... se presume por inferirse directamente de la Ley que, no existiendo en el Ecuador bienes inmuebles mostrencos o res nullius, de nadie o de ninguno, y tratándose de un solar situado dentro del perímetro urbano, a falta de otro propietario, lo es la M.I. Municipalidad de Quito, la que durante todo el desenvolvimiento del proceso ha venido, y continúa defendiendo sus derechos con la constancia, intensidad, celo y energía con que suelen hacerlo, en casos similares, los dueños de un inmueble...” – R.O. 103, 8 de julio de 1997, (tomado de la Obra “Defensas y Excepciones en el Procedimiento Civil” del Ab. Manuel Tama, página 585) -. La Sala tiene en consideración la sentencia de la Corte de Apelaciones de los Estados Unidos para el Segundo Distrito (Nueva York) del 17 de marzo del 2011 (Caso No. 10-1020) en la que atendiendo este mismo tema, se ha dicho “Chevron Corporation afirma, sin citar a la jurisprudencia pertinente, que no está obligada por las promesas hechas por sus predecesores en interés de Texaco y Chevron Texaco, Inc. Sin embargo, en búsqueda de afirmación de la desestimación fórum non conveniens, los abogados de Chevron Texaco comparecieron en este Tribunal y reafirmaron las concesiones que Texaco había hecho con el fin de asegurar desestimación de la queja de los demandantes, De este modo, Chevron Texaco se obligó así mismo a las concesiones. En 2005, Chevron Texaco cambió el nombre “Texaco” y volvió a su nombre original, Chevron Coporation. No hay ningún indicio en el expediente que tenemos ante nosotros que la reducción de su nombre tuvo algún efecto sobre las obligaciones legales de Chevron Texaco. Así, Chevron Corporation sigue siendo responsable de las promesas sobre las cuales nosotros y el tribunal de distrito nos basamos en desestimar las acción de los demandantes.” – Sentencia de la Corte de Apelaciones de los Estados Unidos para el Segundo Distrito (Nueva York) . Esta Sala tampoco se llama al engaño nada más considerar que fue la misma compañía demandada en este juicio, Chevron Texaco Corporation – quien luego cambió su nombre a Chevron Corp. – la que compareció ante el tribunal norteamericano para ratificar las promesas que hiciera Texaco Inc. entre las que se destaca “renunciar a cualquier defensa basada en estatuto de limitaciones que podría haber madurado desde la presentación del reclamo de los demandantes” y que “cumpliría los fallos que podrían realizarse a favor de los demandantes, sujeta a sus derechos en virtud de la Ley de reconocimiento de fallo monetario emanado de país extranjero, de Nueva York”. Resulta ahora evidente que ninguna de estas formas serias de comparecencia se pretende cumplir. La segunda excepción subsidiaria que presentó Chevron Corp. fue la prescripción de la acción, que es el equivalente a una defensa basada en estatuto de limitaciones que no ha hecho más allá de madurar, pero nunca quitar eficacia al derecho de acción. De otro lado, también es público que la demandada ha anunciado mediante sus distintos voceros que la sentencia del inferior es “ilegítima e inejecutable” y además ha iniciado varios procesos legales para resistirse a su ejecución, aún antes de que ésta se intente, por lo que la negativa a cumplir con el fallo – y por ende su promesa al tribunal norteamericano – es un hecho innegablemente cierto y demostrado, más allá de cualquier expectativa o

especulación de las partes. Además, esta Sala considera que independientemente de que el enfoque de la sentencia del inferior se haya hecho en razón del territorio donde se ocasionaron los daños y donde debe hacerse la reparación, en el medio hay un complejo entramado de relaciones jurídicas que permiten entender que actualmente no es tan simple la vida ni el derecho para pretender obviar responsabilidades mediante artilugios o velos societarios. Por este motivo, la Sala considera que en este caso no ha sido en lo absoluto incoherente llevar a pretender que se confunda la falta de jurisdicción con la falta de legítimo contradictor; se ve que la parte demandada pretende crear duda, por vía de confusión, sobre la falta de jurisdicción a través de figuras societarias evasivas. El propósito, luego de este breve recuento, aparece con inequívoca tendencia a evadir responsabilidad mediante la fusión entre Chevron Corp. y Texaco Inc., escondiendo tras el velo societario a la compañía que heredó los activos, dejando atrás las obligaciones por los daños de las operaciones conducidas por Texpet en la Amazonía ecuatoriana, como bien se explica y detalla en la sentencia del 14 de febrero del 2011, con la precisión de los hechos que menciona el juzgador y que en el sano criterio hacen incuestionable la conclusión de que las empresas Chevron y Texaco se fusionaron, y que el fenómeno jurídico, en el mejor de los casos, se habrá estado guiado del propósito de unir esfuerzos por económica conveniencia y no para evadir la acción de la justicia. Entonces resulta irrelevante que Chevron nunca haya operado en el Ecuador pues, como se acaba de decir, siendo innegable la fusión societaria con la compañía Texaco, quien sí operó en el país, aquella ya se encontraba demandada cuando la fusión ocurría. La promesa de Texaco Inc., antes de fusionarse con Chevron Corp.; y, de Chevron Corp., después de la fusión, aparece como uno de los eficientes motivos de sometimiento a la justicia ecuatoriana. En consecuencia, Chevron resulta obligada por los actos de Texaco y sometida a nuestra jurisdicción, actualmente bajo competencia de esta Sala, sin que opere en su favor la alegación de no ser legítima contradictora en este juicio. Con el fundamento expuesto, carece de sustento y resulta irrespetuoso el demandado cuando afirma que lo dicho en la sentencia apelada conlleva "implícita la declaración judicial de que toda persona extranjera que sea demandada en el Ecuador debe comparecer necesariamente a juicio". La sentencia en ningún momento hace referencia alguna a jurisdicción universal ni pretende ejercerla, sino que se limita a resolver sobre asuntos sometidos a su competencia en razón de la materia y el territorio (daños ambientales en las provincias de Orellana y Sucumbíos), atendiendo además los tratos serios y la ofertas formales de Chevron Texaco Corporation en los tribunales norteamericanos; todo ello para cumplir su función de administrar justicia, en virtud de su jurisdicción establecida conforme al derecho público ecuatoriano – no solamente por los dos artículos del Código Civil que se limita a invocar el demandado en su recurso de apelación -, tal como ya se dijo, y que además se detallan en la sentencia recurrida. Queda así atendida la excepción de falta de jurisdicción como la expone el demandado en su escrito de apelación. Sobre el tema de jurisdicción se tratará adelante, con referencia puntual de la campaña de desprestigio a la que se ha sometido a este tribunal en el extranjero, que, pese a su dureza, no ha podido limitar su dignidad ni compromiso con el derecho y la justicia. En relación a la supuesta "falta de fusión entre Texaco y Chevron", es incorrecto afirmar que la sentencia se basa en "apreciaciones especulativas" de "notas de prensa o información electrónica" con un "limitado alcance". Según se ve, la sentencia se basa, entre otros hechos, en las declaraciones textuales públicas de los más altos representantes de ambas compañías (CEO y Presidente de Chevron Corp. y Texaco Inc., respectivamente), difundidas por las mismas a todos los accionistas y medios de comunicación a través de sus canales oficiales. Resulta sin apoyo legal afirmar que se trata de simples "notas de prensa" sin ninguna credibilidad. Esta es la información que conocieron los accionistas de Chevron Corp. y Texaco Inc., y el mundo entero, y resulta que también es además la única información que revela la naturaleza del verdadero negocio societario que ocurría entre Chevron y Texaco. Esta prueba instrumental demuestra la existencia de un negocio jurídico válido y legal entre

dos compañías, el mismo que no está bajo discusión en este foro; sin embargo, lo que sí está en cuestión es la utilización que ha pretendido la demandada de dicha prueba, como mecanismo para evadir la responsabilidad adquirida al absorber las obligaciones pendientes de Texaco Inc. La sentencia de primera instancia sí reconoce valor demostrativo de dicha prueba, y precisamente para evitar que se utilice como medio de defraudación, es necesario aplicar la doctrina del levantamiento del velo societario para lo cual no ha sido menester aplicar la Ley de Compañías a una fusión realizada en el extranjero, como afirma la demandada, sino que, como se explica en la aclaración de la sentencia recurrida, y concuerda la Sala, la legislación ecuatoriana ha sido simplemente otro factor – junto con legislación y doctrina extranjera, así como principios universales de derecho- a ser considerado para evaluar los efectos de la indicada fusión. En el caso de conceder validez al argumento de Chevron, la Sala estaría atentando contra el derecho público y contra básicos principios de administración de justicia, pues sería aceptar que transitemos por un camino de facto para cohonestar actitudes irresponsables; bastaría que una compañía que tenga obligaciones pendientes en el Ecuador participe de una fusión triangular inversa en el extranjero para que no le sea aplicable la ley, ni la jurisdicción ecuatoriana, ni siquiera la extranjera por el *fórum non conveniens*. Así, en relación con la valoración de la prueba que es motivo de comentario del demandado, hay pronunciamiento en nuestra instancia de casación, publicada en la Gaceta Judicial del año XCVIII, serie XVI, No. 13, página 3587, que dice “No cabe que arbitrariamente se diga que una actuación o dato procesal no sirve como prueba por falta de solemnidades sustanciales; las pruebas tienen que ser consideradas en su conjunto: Las materiales, las testimoniales y las documentales, y por último cuando han desaparecido los vestigios que debió dejar la infracción o en el caso que se hubiere cometido ésta sin dejarlos, se puede establecer tales vestigios de manera irrefragable y concluyente”. En criterio de la Sala, esto es exactamente lo que hizo el juez de instancia en la sentencia recurrida: Considerar las pruebas en su conjunto (y no solamente la prueba documental que el demandado exige) para establecer hechos de manera irrefragable y concluyente. Dedicar buena parte del cuaderno procesal que toca a la sentencia para decidir con base de autos – a partir de la foja 216.342 -; no coincide la Sala con lo que Chevron afirma en su recurso de apelación en cuanto a que los actores “se equivocaron al demandar a Chevron, y no a Texaco”: La afirmación de que la sentencia recurrida intenta salvar la “torpeza” de los demandantes y sus abogados, como dice Chevron, podría lindar con el sensible y resbaladizo campo de las injurias – la lengua es un órgano que funciona en ambiente húmedo y es de cuidar de no resbalarse cuando se la usa, ha dicho el prestigiado doctrinario ecuatoriano Efraín Torres Cháves -; podría lindar, dice la Sala, con el resbaladizo campo de las injurias tanto contra abogados como contra la judicatura misma, pues nada más una atenta observación llevaría a pensar que la “torpeza” es resultado de la buena fe de los demandantes para interpretar las declaraciones públicas del CEO de Chevron y del Presidente de Texaco, y no de simples artículos de prensa de algún periodista o medio independiente desinformado; son declaraciones textuales de las más altas autoridades de ambas empresas. De hecho, y por la necesaria derivación de los forzados conceptos de la demandada, entonces la Corte de Apelaciones de los Estados Unidos para el Segundo Distrito (Nueva York) habría incurrido en similar torpeza por concluir que Chevron es sucesora de las obligaciones de Texaco, pues, más allá de la figura societaria que se utilice (fusión o cambio de nombre), la sentencia del 17 de marzo del 2011 (Caso 10-1020) dice que “Chevron Corporation sigue siendo responsable de las promesas sobre las cuales nosotros y el tribunal de distrito nos basamos en desestimar la acción de los demandantes”, haciendo referencia a las promesas de Texaco Inc. de someterse a la jurisdicción ecuatoriana. “Por consiguiente, concluimos que el tribunal de distrito aprobó la promesa de Texaco para adaptarse a cualquier fallo dictado por los tribunales ecuatorianos, en virtud de sus derechos bajo la Ley de Reconocimiento de Fallo Monetario, emanado de país extranjero, de Nueva York, en conceder a Texaco el

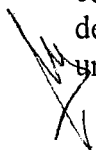
desagravio que buscaba en su moción de desestimación. Como resultado, esa promesa, junto con promesas más generales de Texaco a someterse a la jurisdicción ecuatoriana, es aplicable en contra de Chevron en esta acción y cualquier procedimiento futuro entre las partes, incluidas las acciones de cumplimiento, procedimientos de desacato, y los intentos para confirmar los laudos arbitrales.”. No tiene sustento Chevron en su escrito de apelación cuando afirma que la demanda que motiva este juicio no es la misma que se inició en Nueva York, a la que ella, y Texaco habían aceptado someterse. En esta parte también fue clara la sentencia del 17 de marzo del 2011 antes referida, al decir la Corte de Apelaciones de los Estados Unidos de América que “La afirmación de Chevron de que el litigio de Lago Agrio no es la acción de Aguinda, vuelta a presentar, no tiene mérito. Los demandantes de Lago Agrio son sustancialmente los mismos que presentaron demanda en el Distrito Sur de Nueva York, y las demandas que ahora se afirman en Lago Agrio son el equivalente ecuatoriano de las desestimadas por motivos de fórum non conveniens”, por lo que siendo esto cierto, y concordando la Sala con ello, decide convalidar lo actuado por el inferior pues, la jurisdicción y competencia han sido debido establecidas conforme a derecho y Chevron se encuentra sometida a la misma. En cuanto a la falta de competencia, se observa que la sentencia de primera instancia no viola el principio de congruencia, ya que luego de analizar lo resuelto en ésta, por contraste con lo pedido en la demanda y lo alegado en la contestación, se advierte que el juez era competente para resolver todos los asuntos puestos a su consideración, entre esos, el atinente al levantamiento del velo societario, ya que, si por un lado los demandantes afirman que Chevron es sucesora de Texaco, y, por otro, una demandada sosteniendo que eso no es verdad considerando que Texaco mantiene vida legal, se impone como materia del debate resolver este crucial punto de controversia; no se trata de una mera posibilidad del juzgador hacerlo, era una obligación que define una parte sensible del juicio; medular podríamos decir. El juzgador de instancia hace un análisis completo y fundamentado al respecto en la parte de ampliación del fallo, que esta Sala ratifica. Respecto de la competencia para conocer sobre acciones por daño contingente, la Sala está consciente de que esta es una acción por daños ambientales, pero no encuentra razón válida en el argumento de la parte demandada de que las “acciones por daños civiles no pueden acumularse con éstas”. Ese propósito diluyente con el que la parte demandada apura su defensa, descansa en la premisa de que los daños ambientales no pueden ser considerados como contingentes (Art. 2236 del C.C.) pues sostienen que éste se refiere únicamente a lo que llama “daños civiles”. La norma civil no llega al distingo entre daño civil y daño ambiental, simplemente se refiere a la situación particular de un daño contingente, sin limitar la naturaleza o esencia misma del daño. Por este motivo, el hecho de que no exista una mención expresa a los daños ambientales cuando se habla de daño contingente en el Código Civil, no logra significar que el daño ambiental no pueda ser un daño contingente, ni tampoco que el legislador haya querido excluir la posibilidad de que se considere que los daños ambientales puedan ser daños contingentes. Seguramente esta situación jamás pasó por la cabeza del legislador en los tiempos que se redactó el Código de Dn. Andrés Bello. Así es que, considerando la antigüedad de nuestra normativa civil, resulta obvio que no fue posible prever las situaciones a las que nos enfrenta el mundo actual, incluida la naturaleza por cierto. Por eso la necesidad de que a la par que el derecho evolucione, sus instituciones se actualicen por la generación de nuevas, o reformas de las que existen, y en último espacio el sano entender del administrador de justicia que no puede dejar de conocer, ni de juzgar, por falta u oscuridad de la ley. La jurisprudencia nacional no muestra evidentemente referencia alguna a la acción por daño contingente, por lo que se puede afirmar su ninguna, o muy escasa aplicación práctica en el Ecuador; así no se ve oposición en aplicar la norma del comentario para reclamaciones de carácter ambiental, pues no son en ningún modo opuestas las ideas de la premisa legal, con la de lo que ocurre en el reino de la naturaleza. El Art. 2214 del Código Civil dispone la obligación de reparar a quien causó el daño a otro, y en este caso la sentencia resulta coherente por establecer un daño, con

responsabilidad jurídica de la demandada y el nexo entre el antecedente – actividad de explotación petrolera -, y consecuente – daño ambiental; que no daños personales -; ahí el fundamento de la obligación de reparar; un cuasidelito – infringe la ley ecuatoriana que causa daño a otro -, afectando no sólo a la flora y la fauna, sino también otro interés como bien jurídico protegido – la salud de las personas en vínculo con el ambiente -, y su evidente resultado de daño. La norma establece la obligación de reparar todo resultado dañoso. De esta forma, quedan descartados los argumentos de la demandada en cuanto a la pretendida falta o inaplicación de los fundamentos jurídicos, pues, los comentados, son rotundamente pertinentes al caso del juicio. En relación a la nulidad del proceso “por fraude procesal y violación de las garantías del debido proceso”, se impone decir que el expediente de primera instancia refleja que la parte demandada ha ejercido una vigorosa y amplia defensa en el juicio – se habló ya de miles de folios que abultan el proceso, aportados por ésta, en la litis; insinuando peritos; repreguntando y examinando a estos mismos auxiliares judiciales, y a testigos, llegando a todas y cada una de las diligencias que se dieron en primera instancia. Así, el proceso ha sido público y, de lo que se observa, además transparente, con una duración temporal escalofriante que por lo común, y a no dudarlo, afecta el interés del que acciona con la demanda en juicio, pues, desde la demanda, más de ocho años transcurren hasta ahora sólo en Ecuador; en definitiva, puestas a trámite las pruebas, y las actuaciones – todas – que solicitaron las partes en los momentos de la investigación procesal. En cuanto a la atestación de firmas falsas de algunos de los demandantes, y la pretendida falta de comparecencia de otros ante el actuario, así como a una eventual falta de poder y de legitimidad del procurador de los demandantes, se ratifica la sentencia inferior porque se analizan cada uno de estos aspectos, por los que se los desecha. También se habla de fraude y corrupción de actores, abogados y representantes, cuestión a la que no debería hacer referencia ninguna esta Sala, nada más dejar enfatizado que las mismas acusaciones se encuentran pendientes de solución ante autoridades de los Estados Unidos de América por denuncia que ha presentado la misma aquí demandada Chevron, según se conoce bajo el acta RICO, y la Sala no tiene competencia para resolver sobre la conductas de abogados, peritos u otros funcionarios o administradores y auxiliares de justicia, si ese fuera el caso. En cuanto al pedido de que se declare la nulidad por fraude procesal y violación de garantía del debido proceso por aplicación de la LGA, se observa que el demandado en su escrito se refiere a “acciones existentes antes de 1990” y a “derechos y acciones establecidos con posterioridad a 1990”, pero se omiten los “derechos existentes con anterioridad a 1990”, lo cual hace el razonamiento al punto que deja de reconocer, o desconoce simplemente, la existencia y vigencia de éstos. En cuanto a la pretensión subsidiaria de que se revoque la sentencia y su auto de aclaración y ampliación, y que en su lugar se dicte otra, aceptando “al menos una cualquiera de las excepciones planteadas”, se deniega también esa pretensión por el motivo principal de que todas las excepciones fueron debidamente tratadas en el sentencia del 14 de febrero, y este no es el momento procesal de presentar nuevas excepciones, ni para reformar las existentes pues, habiendo sido propuestas en el momento procesal de rigor – la audiencia de conciliación, en este tipo de trámites – la preclusión de los estadios del juicio impide volver sobre ellas para innovarlas o proponer otras nuevas. En la sentencia del 14 de febrero del 2011 se atiende también el efecto de los finiquitos con las municipalidades y el Gobierno, estableciendo con claridad que estos no pueden considerarse “actos de gobierno” porque no cumplen los requisitos de los mismos. De este modo, al no tratarse de “actos de gobierno”, tales finiquitos no pueden tener efectos erga omnes, como lo tendrían si las circunstancias y condiciones de existencia de tales actuaciones fueran idóneas y legítimas; al revés, sus efectos sólo comprometen a las partes contratantes pues se trata simplemente de eso, contratos, con efectos relativos a los que acordaron de manera exclusiva. La sentencia del inferior reconoce esta validez, pero no su trascendencia o alcance para terceros, como son los demandantes, y no cabe la afirmación de que el juzgador se rehusó a considerar prueba

crítica, pues, se ve que sí la estimó, pero en su real dimensión; no como había sido pretensión del demandado. En cuanto a la afirmación de que en primera instancia se consideró prueba que no está en el expediente, la Sala ha revisado las páginas signadas con los números 55 y 56 del escrito de apelación de Chevron en que afirma que la sentencia se refiere a varias muestras que se supone están incluidas en los autos para llegar a la conclusión de que el área de la antigua concesión está contaminada, lo cual, afirma, debe tratarse de una referencia a información que no está en autos, revisado el detalle se encuentra que los datos que el juez de primer nivel ha considerado, están en el expediente, mientras que en el informe del perito Cabrera no se encuentra ninguna referencia puntual a estas muestras. La Sala desconoce la existencia de la base de datos a la que se refiere el demandado, pero sí ha podido constatar de primera mano que en el expediente está la información a que se refiere la sentencia, en esta parte, para el campo Sacha de la Estación Central Sacha Norte 2 que aparece en foja 104.909 y en la 72.335; para el campo Shushufindi en la foja 81.725, debiendo aclarar que los resultados indican presencia mayor de 900.000mg/Kg, y no simplemente 900.000mg/Kg.; para el campo Shushufindi se relacionan las fojas 100.978 y 119.378, advirtiendo que en muchos casos la sentencia ha omitido los decimales, que no llegan al medio punto, y señala la cifra superior cuando lo supera, que es una práctica común y aceptada no sólo para los grandes números, sino inclusive para los medianos, y hasta menores, inclusive. En el caso tratado, por ejemplo, los resultados de laboratorio señalan 324.771.1 mg/Kg., y la sentencia simplemente se refiere a 324.771 sin que ese 0,1 mg./Kg. pueda afectar el criterio de la sentencia. Para el campo Aguarico, la sentencia muestra resultados que aparecen en la foja 104.607; mientras para el Guanta, la foja 114.575. En relación al campo Auca los resultados en foja 128.039 y para el campo Yuca, la foja 127.093. Se destaca que el perito Gino Bianchi, insinuado por Chevron y aceptado por la Corte, encontró 13 mg/Kg. de benceno en la muestra SA-13-JI-AMI en foja 76.347. Este gafe, sin duda involuntario, no afecta el fondo de la sentencia que se examina, pues, de todos modos, se trata de una cantidad alarmante de benceno en el ambiente. Además el perito Bjorn Bjorkman también insinuado por Chevron, y aceptado por la Corte, en foja 105.181 reporta 18 mg/Kg. de benceno. En cuanto a las muestras JL-LAC-PITI-SD2-SUI-R (1.30-1.90)M que se le atribuyen al perito John Connor, se corrige en cuanto que la primera de éstas la tomó el perito Fernando Morales, quien también fue insinuado por la parte demandada. Los resultados del perito Morales los podemos ver en la foja 118.776. También se corrige que no se trata de la muestra JL-LAC-PIT1-SD2-R(2.0-2.5)M, que presenta resultados de 2.5 mg/Kg. de benceno, sino la muestra JI-LAC-PIT1-SD1-SU1-R(1.6-2.4)M, sin que tampoco afecte el criterio emitido en la sentencia de origen. Por otro lado, se muestra un error en la apreciación de la sentencia en cuanto a los HAPS presentes en las muestras AU01-PIT1-SD2-SU2-R (220-240 cm.), AU01-A1-SD1-SU1-R (60-100 cm), CON6-A2-SE1, y CON6-PIT1-SD1-DU1-R (160-260 cm) constante en fojas 128.039 y 128.630, respectivamente, pues la unidad de medida no son los miligramos sino los microgramos, por lo que la apreciación en la cantidad de contaminación por relación a estas muestras debe reducirse considerablemente; sin embargo, esta Sala ha revisado las restantes referencias a la presencia HAPS y ha encontrado que no contienen ningún error referente a la unidad, por lo que es válida la apreciación de 154, 152, 736, 325, 704, 021 y 34.13 mg/Kg. de HPAs. En las muestras SSF18-A1-SU2-R (0.0m), SSF18-PIT2-SD1-SU1-R (1.5-2.0m), SSF18-A1-SU1-R (0.0m) y SSF07-A2-SD1-SU1-R (1.3-1.9) respectivamente. Estos resultados están en las fojas 93.744 y 85.814 del proceso por lo que se confirman los fundamentos de la sentencia recurrida. En cuanto al mercurio, también se aprecia un error en la valoración de la prueba pues, la instancia ha pasado por alto el símbolo "menor que", y en su lugar ha asumido los resultados como "precisos", cuando no lo son. Por este motivo se hace hincapié que no se corresponde con los hechos la alusión de presencia de mercurio en "niveles elevados" y que llega a "los 7mg./Kg", pues se trata de niveles no detectados en ese guarismo. La Sala considera que este error en

la apreciación de los resultados de laboratorio en relación a un elemento contaminante no le quita valor a los demás hallazgos ni a los razonamientos respecto de otros que sí se caracterizan como elementos contaminantes. Finalmente, las siglas “sv” y “tx” a las que se refiere el demandado, tampoco afectan en nada el contenido de la información de las muestras, sino que, en criterio de la Sala, se lo entiende como un facilitador en el nombre, para identificar la proveniencia de la muestra. También se hace énfasis en que la sentencia recurrida salvó errores que podían existir en la apreciación de una cantidad tan abrumadora de datos, reconociendo su posible existencia a priori, pero también advirtiendo que estos errores no serían capaces de sesgar su razonamiento, ni de inducirlo a error, que queda cubierto debido a que el juez en su sentencia no ha apreciado cada muestra y sus resultados por separado, como si describieran hechos aislados, sino que es el conjunto de información proveniente de distintas fuentes la que sin duda ha creado en el juzgador de instancia el convencimiento de la existencia de daños, permitiéndole a la vez tener un margen de error mínimo aplicando el método de interpretación de la sana crítica para apreciar la prueba científica. El Art. 115 del Código de Procedimiento Civil prescribe “La prueba deberá ser apreciada en conjunto, de acuerdo con las reglas de la sana crítica, sin perjuicio de las solemnidades previstas en la ley sustantiva para la existencia o validez de ciertos actos”, y su inciso segundo ordena además que “el juez tendrá obligación de expresar en su resolución la valoración de todas las pruebas producidas”. En el caso presente, la primera instancia ha cumplido con la disposición acabada de señalar, pues, apreciando la prueba en su conjunto, se refiere a cada una de ellas. Además, el método de interpretación - la forma o el mecanismo intra personal, psíquico - no se encuentra expuesto a límites taxativos en ningún precepto legal, concreto, expreso, que pueda afirmarse infringido; se trata sí de una forma mental que lleva a la valoración en que inciden elementos humanos como la experiencia, reglas lógicas, y hasta algún conocimiento de rangos de psicología humana; así lo propone la doctrina jurídica y sus más connotados cultores. Y, al respecto, el R.O. 563 del 3 de abril del 2009 trae un fallo de casación de la Primera Sala de lo Civil y Mercantil de la Corte Suprema de Justicia - caso de amparo posesorio No. 126-2005, Exp. 308.06 - que se ha pronunciado citando al magistral Eduardo J. Couture con estas reflexiones “...Este concepto configura una categoría intermedia entre la prueba legal y la libre convicción. Sin la excesiva rigidez de la primera y sin la excesiva incertidumbre de la última, configura una feliz fórmula, elogiada alguna vez por la doctrina, de regular la actividad intelectual del Juez frente a la prueba. Las reglas de la sana crítica son ante todo reglas del correcto entendimiento humano...”. Este antecedente en el derecho, nos lleva al de hecho en que las partes, como generalmente ocurre, y se entiende que así se dé además, no coinciden con el criterio del juzgador que es el administrador de justicia, cuyo interés es precisamente este producto acabado de dar a cada uno lo que le corresponde. Este supra interés del grupo social, creador y destinatario de lo jurídico, que, generalmente, como resulta inevitable a veces, choca con la tesis o la defensa de alguna de las partes procesales, cuando no de las dos juntas - aunque en menor escala porque no suele ocurrir que ninguna de las dos tenga razón en el pleito -. La Sala considera que el análisis de la responsabilidad civil, evidente en la sentencia inferior es el adecuado a la situación procesal examinada, pues, se trata de un caso de responsabilidad civil objetiva por tratarse de actividades que, desarrolladas como objeto social de la demandada, implican riesgo en sí mismo; o como bien puede afirmarse, entrañan sumo riesgo nada más la acción que las ejecuta. El análisis de la relación de daño y causa en la Amazonia ecuatoriana es coherente y deriva del examen de las piezas probatorias que existen en el proceso; es más, las operaciones de Texpet pudieron ser evitadas nada más utilizar tecnología disponible; decidiendo obrar en pos de evitar el perjuicio, y si así no ocurre se está en la obligación de responsabilizarse por él y de sus consecuencias. Luego, los daños del medio ambiente resultan jurídicamente probados y atendiendo la relación causal entre el resultado de daño, y la acción de las operaciones de la entonces Texpet, la Sala no encuentra motivos para modificar lo

ordenado en la sentencia del inferior y dice que es apropiado confirmar los montos dinerarios señalados como proporciones de resarcimiento y de indemnizaciones. Se ratifica las medidas de reparación dispuestas en cuanto ordena que Chevron Corporation adicionalmente cumpla la obligación de hacer – como medida que simboliza la reparación moral de lo que no debió ocurrir en la amazonia ecuatoriana por consecuencia de los hechos que se juzgan -, que dispone de quince (15) días a partir de que la sentencia pase en autoridad de cosa juzgada para pedir las públicas disculpas a las comunidades afectadas en un diario de amplia circulación en el país, so pena de duplicar la sanción pecuniaria. Consecuentemente, en relación a las argumentaciones de la parte emplazada en el juicio, se dispone de la siguiente forma: La primera, se la niega en cuanto está fundamentada en cuestiones referentes a la competencia y jurisdicción, contenidas en normas de derecho público que no admiten la sesgada interpretación que propone en cuanto que “Texaco aceptó someterse a la jurisdicción del Ecuador, y Chevron no es la sucesora de Texaco”, porque se ha dejado establecido lo contrario; ó, en violaciones al debido proceso porque no hay tales. Se incluye aquí considerar la sentencia de la Corte de Apelaciones de los Estados Unidos para el Segundo Distrito (Nieva York) del 17 de marzo del 2011 (Caso 10-1020) en cuanto dice que Chevron sigue siendo responsable de las promesas que hizo Texaco y ratificó Chevron, sobre las cuales la Corte y el Tribunal de Distrito se basaron para desestimar la demanda, en referencia a las promesas de Texaco Inc. de someterse a la jurisdicción ecuatoriana, pues como resultado, esa promesa, junto con promesas más generales de Texaco a someterse a la jurisdicción ecuatoriana, es aplicable en contra de Chevron en esta acción y cualquier procedimiento futuro entre las partes incluidas las acciones de cumplimiento, procedimientos de desacato, y los intentos por confirmar los laudos arbitrales.”. En cuanto a lo restante de las peticiones que limitan los parámetros procesales del recurso de apelación, se observa en primer lugar que el pedido de nulidad parcial del proceso se basa en argumentos o incidentes que han sido atendidos con amplitud en la sentencia, sin que existan nuevos elementos que considerar, por lo que se niega este pedido y se ratifica la sentencia en los aspectos que redarguye el quejoso. Así, se niega también la petición de una sentencia inhibitoria por ser contrario a derecho, pues ha quedado establecido en debida forma que Chevron Corp. es el legítimo contradictor en este juicio. La litis ha quedado trabada con las partes procesales que comparecieron a la audiencia de conciliación, sin que exista motivo para la inhibición que pide la demandada. De otra parte, en cuanto el pedido de revocar la sentencia, se observa que también esta cuestión ha quedado expuesta en el fallo recurrido y la Sala comparte criterio, como ha quedado explicado arriba. En cuanto a “desechar la demanda por falta de pruebas” conviene volver a referirse al grueso del juicio que contiene la participación procesal de los litigantes. Como explica el inferior, y ratifica este fallo, la sana crítica como forma de entendimiento en la actividad juzgadora, permite las conclusiones razonables proponiendo los hechos que le sirven de antecedente; nada es arbitrario de acuerdo a este proceso de certidumbre mental. La sentencia recurrida, como es fallo que se notificó en primer término, y su posterior ampliación, propone una valoración detallada de todo el cúmulo probatorio y encuentra probada jurídicamente la existencia de daños ambientales. La Sala estima coherente y con sindéresis lógico-jurídica la apreciación del inferior en esta parte porque parte del cúmulo de aportación probatoria en el juicio a que hace precisión el inferior. En cuanto a criterios de valoración dineraria, se puede ver, y afirmar que el juzgador de instancia no ha recogido criterios o parámetros económicos que aparecen del juicio - y nada de raro tendría que lo hubiera hecho -, ni los ha considerado como medio de prueba para decidir; la sentencia del juez aquo determina montos distintos a los establecidos o señalados por las partes en defensa de sus intereses. SEXTO. Se ha dicho al inicio de este fallo cómo es que la Sala considera que la jurisdicción y la competencia en el caso juzgado se encuentran debidamente establecidas en el marco del derecho público ecuatoriano, sin que ello implique en modo alguno “una jurisdicción universal”, más bien territorial, en razón de que el lugar donde se causaron los daños – y



donde deben repararse, obviamente – se encuentra bajo esta jurisdicción, y considerando además que la demandada consintió expresamente someterse a la jurisdicción ecuatoriana. Sin embargo, conforme se ha podido ver, en una jurisdicción extranjera – juez L. Kaplan -, se han emitido comentarios contra la ecuatoriana, los que en el sentir de cualquier ciudadano, son inapropiados al amparo de las condiciones y exigencias de respeto mutuo que se deben los Estados. Esta judicatura es muy respetuosa del pensamiento de las autoridades extrañas a los lindes nacionales, pero no se queda al margen de referirse a los desatinados conceptos de ningún funcionario, cualquiera sea su nacionalidad. Y aquí es digno traer a recuerdo la doctrina de la competencia extraterritorial de los órganos jurisdiccionales nacionales, cuyas formas de expresión han quedado limitadas para los casos de graves crímenes de lesa humanidad. Se puede tomar como ejemplo el caso de Bosnia contra la República Federal de Yugoslavia en que se reconoció que los Estados tienen el derecho a ejercer jurisdicción universal cuando se trata del delito de genocidio (Sentencia de 11 de julio de 1996, del Tribunal de Justicia de la Haya), y el caso del Juez Kaplan es curioso porque lo que fue puesto a su consideración por la aquí demandada Chevron Corporation – que propició una gestión y comentario tan decididamente ácidos del servidor público de los Estados Unidos de América – no cumplía los presupuestos del “crimen” contra la humanidad para juzgar hechos y personas que no se encontraban bajo su jurisdicción. Más allá de los límites territoriales para la actuación jurisdiccional de los Estados, las legislaciones modernas cuentan con procedimientos para ejecución de fallos extranjeros, y donde el aparataje de la estructura jurídica permite examinar la procedencia, o no, de los mandatos extraños a sus dominios. Bajo esta óptica, los criterios del indicado juez resultan no solo ofensivos contra un Estado soberano como es Ecuador, sino además prematuros y escurridizos. Conforme a la sentencia de la Corte de Apelaciones de los Estados Unidos para el Segundo Distrito (Nueva York) del 17 de marzo del 2011 – caso antes señalado – Chevron prometió expresamente someterse a la Ley Uniforme de Reconocimiento de Fallo Monetario Extranjero, de Nueva York, y es a todas luces notorio que esto también incumple la demandada Chevron Corporation. SEPTIMO.- Consta del expediente que Chevron ha ejercido una vigorosa defensa de su interés procesal; como se dijo antes, ha sido hasta arrolladora y ofensiva, presentando, literal y marcadamente, millares de escritos con peticiones diversas, algunas con sustento en derecho, y otras, muchas veces otras, con peticiones contradictorias, repetitivas y hasta ilegales – como interponer recursos de apelación de providencias de trámite -, de modo que hizo inevitable su negación en esos casos. El R.O. 131 del 23 de julio del 2003, en el juicio No. 292-2002 – Caso 147. 2003 - la Primera Sala de lo Civil y Mercantil de la entonces Corte Suprema de Justicia, publica una sentencia del 28 de mayo del 2002 que dice: “... El Art. 325 del Código de Procedimiento Civil establece que 'siempre que la ley no deniegue expresamente un recurso se entenderá que lo concede'. Es decir, el litigante que se siente agraviado por una resolución judicial puede impugnarla ejerciendo todos los medios que la ley procesal le faculta para que un superior jerárquico o el mismo Juez que dictó la resolución, dependiendo del recurso propuesto, revise su decisión y dicte la que corresponda en derecho. Por supuesto, el hecho de que existan los recursos no implica que las resoluciones judiciales deban ser indefinidamente recurridas, pues es evidente que siempre habrá un litigante descontento, que mientras tenga posibilidad de hacerlo deducirá en contra de esa decisión judicial todos los recursos que la ley le otorga, y como bien lo señala Cortés Domínguez, 'la justicia acabaría por no existir si se permitiese una cadena ininterrumpida de impugnaciones' (Valentín Cortés Domínguez et. alt., Derecho Procesal, Tomo I, Volumen II, Proceso Civil, Valencia, Editorial Tirant lo Blanch, 1991, pág. 24). Por eso, la misma ley procesal ha previsto una serie de remedios para ese ejercicio abusivo, o cuando se hace evidente que la parte ha litigado con temeridad o mala fe: El Art. 283 del Código de Procedimiento Civil, dice que 'En las sentencias y autos se condenará al pago de las costas judiciales a la parte que hubiere litigado con temeridad o procedido de mala fe.'”. De la revisión del expediente de primera instancia, esta Sala

observa distintos obstáculos que llevaron a los incidentes que propiciaba la demandada y tocó a los distintos juzgadores de esta causa superarlos en pos de cumplir el sagrado oficio de administrar justicia. A modo de simple enumeración se mencionaron algunas en el inicio de este fallo, y se le agregan los múltiples intentos por abusar de instituciones jurídicas con fines ajenos al su ejercicio cabal, como recursos de apelación inoportunamente interpuestos en plena tramitación de primera instancia de un juicio verbal sumario que sólo soporta apelación del auto que niega el trámite, y de la sentencia; o de peticiones de la accionada para abrir espacios y trabarlos con incidentes; o revocatorias, y su persistencia en ellas cuando se las negaba, amparadas en firmas de distintos profesionales del derecho con el obvio propósito de evitar sanciones; ó hasta el mismo hecho de haber enjuiciado con recusaciones, literalmente a la mayoría de los jueces que estuvieron al frente del proceso. Desde la audiencia de conciliación, hasta el recurso de apelación, y se puede afirmar que hasta ahora en la instancia de alzada, Chevron ha desconocido autoridad, jurisdicción y/ó competencia de las Cortes ecuatorianas. La Sala considera inclusive que, sin la actitud abiertamente agresiva y hostil, la de Chevron, por separado, pudo verse lindando con la defensa firme y hasta apasionada en juicio; el acto argumental con algún exceso se entendería, sin embargo el propósito con que se utilizan los mecanismos de impugnación ha quitado legitimidad a las opciones de esa forma de defender. A modo de ejemplo, estando dispuesto que los peritos que actúan en juicio sean escogidos de entre los que formen una lista de especialistas a cargo de la Corte Provincial, resultó que Chevron exigía que se designe a un perito de dicha lista, a sabiendas de que no estaba conformada. La consecuencia lógica previsible, en caso de atender el pedido, era la imposibilidad de contar con ninguno (perito), y la siguiente de no practicar la prueba de experticia con la consecuente paralización del proceso legal; entonces Chevron ha ejercido hasta con extralimitación su defensa y la Sala considera particularmente grave la precaria situación a la que sería abocada la administración de justicia si fuera permitido a las partes procesales controlar los momentos y las etapas de la litis, haciendo depender de su decisión el progreso de las causas. Los hechos anunciados están considerados en el fallo del juez de primera instancia, y Chevron fue condenada a pagar costas judiciales por mala fe manifiesta, notoria y evidente; tanto que ahora lleva a decir que la conducta procesal de la demandada, pocas veces vista en los anales de la función de administrar justicia en el Ecuador, fue abusiva, al punto que, como actitud que la Sala dejara pasar sin dedicarle unas líneas en esta parte del fallo, sería ejemplo de funesto precedente para otros litigantes. Es así que, inmediatamente después de destacar lo imperativo que resulta el desincentivo de estas conductas procesales, la Sala no solo resuelve ratificar la condena en costas a que fue condenada la demandada, sino también ratificar los daños punitivos, reconociendo validez a la fundamentación de la sentencia del juez inferior, poniendo como enseña de lo que no debe ocurrir en juicio. Por no estar acreditada la existencia de daños y perjuicios en la parte demandante, aunque la mala fe ha quedado plenamente demostrada, quedan a salvo los derechos de la parte actora para proseguirlos por vía aparte, conforme lo dispone el Art. 148 del Código Orgánico de la Función Judicial, y quedan también a salvo los derechos que la demandada tiene contra quienes la patrocinaron. Adicionalmente, conforme reza el Art. 12 del Código Orgánico de la Función Judicial, "La jueza o juez deberá calificar si el ejercicio del derecho de acción o de contradicción ha sido abusivo, malicioso o temerario. Quien haya litigado en estas circunstancias, pagará las costas procesales en que se hubiere incurrido, sin que en este caso se admita exención alguna.", por lo que al haber incurrido en evidente mala fe al presentar su recurso de apelación, nuevamente pretendiendo obtener ventajas desleales de la fusión entre Chevron y Texaco para desconocer la jurisdicción ecuatoriana, se la condena al pago de costas procesales, también en esta instancia. OCTAVO.- El fideicomiso referido en la sentencia del inferior, no puede tener otro fin que el de la administración de los fondos destinados a las medidas de reparación dispuestas en ella. Así, las costas procesales no son parte de los fondos destinados a las medidas de

reparación, por lo que no deben formar el fideicomiso. Del mismo modo ocurre con el 10% adicional otorgado a favor de los accionantes, quienes son libres de constituir otro fideicomiso u otra figura de administración o conservación de dichos valores. En relación con las indemnizaciones punitivas, pensadas para el eventual caso de llegar a ejecutarse en reemplazo de la medida simbólica de reparación moral, se debe constituir otro fideicomiso para su administración, quedando sus instrucciones y dirección a cargo de la misma junta que dirige el fideicomiso que administrará los fondos para las medidas de reparación. Por lo expuesto, ADMINISTRANDO JUSTICIA EN NOMBRE DEL PUEBLO SOBERANO DEL ECUADOR Y POR AUTORIDAD DE LA CONSTITUCIÓN Y LAS LEYES DE LA REPÚBLICA, la Sala emite sentencia, y resuelve de esta forma: 1.- Rechaza el recurso de apelación interpuesto por los actores, en los términos y por las razones indicadas en los pertinentes considerandos previos; 2.- Acepta parcialmente el recurso de apelación de la demandada, únicamente en la parte que hace referencia a la presencia de mercurio en el área de concesión, pues existió error en la apreciación de la prueba respecto de este elemento en primera instancia y consecuentemente se hace abstracción de su trascendencia en este fallo. Considerando que este yerro no es capaz de influir en la decisión final, en lo demás se ratifica la sentencia del 14 de febrero del 2011 en todas sus partes, incluyendo la condena a las medidas de reparación moral o su alternativa, y costas en esta instancia a cargo de Chevron Corporation. Se fija el honorario profesional del abogado patrocinador que ha intervenido en defensa del interés de la parte actora, en el 0,10 % de los valores que derivan del acto decisorio de este fallo. Que se dé lectura, y se notifique

f) Dr. Milton Toral Zevallos, Juez Provincial encargado, Dr. Luis Legña Zambrano, Conjuez Permanente y Dr. Juan Encarnación Sánchez, Conjuez Permanente, certifico Dra. Mariela Salazar Jaramillo, Secretaria Relatora encargada.

Nueva Loja, a 03 de enero 2012.


Dra. Mariela Salazar Jaramillo
SECRETARIA RELATORA (E)

